

106 CON

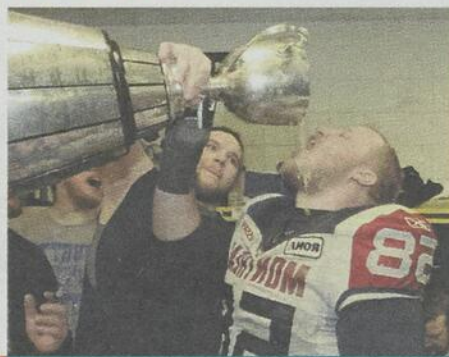


**SAINT-DENIS  
SUR LE SENTIER  
DE LA GUERRE**

B1

**PIPELINE  
UNE DÉFAITE  
CRÈVE-COEUR**

B14



**BRODEUR-  
JOURDAIN  
DE LA COUPE  
AUX LÈVRES**

A27

BIBLIO. NATIONALE DU QUEBEC  
2275, RUE HOLT  
MONTREAL QC  
H2G 3H1

90017  
(105)  
110922

# Le Courrier

de Saint-Hyacinthe

## FUMÉE MORTELLE POUR LE LOCATAIRE DE 81 ANS



IL N'Y AVAIT PAS DE PILE  
DANS L'AVERTISSEUR D'INCENDIE A3

Photo Dominique Saint-Pierre

## DÉMOLITION DES PRIÈRES POUR LE COUVENT

Le comité de la démolition de la Ville de Saint-Hyacinthe doit statuer mardi sur le sort qui attend le vieux couvent des Soeurs de la Charité.

A6

## MAISON CASIMIR LE SUSPENSE PERSISTE

Le sort de la résidence patrimoniale incendiée est encore incertain. La balle est dans le camp des assureurs, plaident ses propriétaires.

A7

## PISCINE DES MURS ET UNE PROLONGATION

Au moment où le centre aquatique prend forme, Ottawa laisse entendre qu'il pourrait prolonger les délais du programme d'infrastructures.

A8



**Printanier**  
resto + terrasse  
Cuisine familiale dynamique

1275, rue Blanchet,  
Saint-Hyacinthe  
**450 773-8715**  
(situé à côté de l'hôpital)

TOUT LE MOIS DE DÉCEMBRE, PRINTANIER VOUS OFFRE

### DÉJEUNER

2 œufs, viande au choix,  
rôties, patates, café

**449\$**

En salle à manger seulement.

### SOUPER

Spaghetti-césar

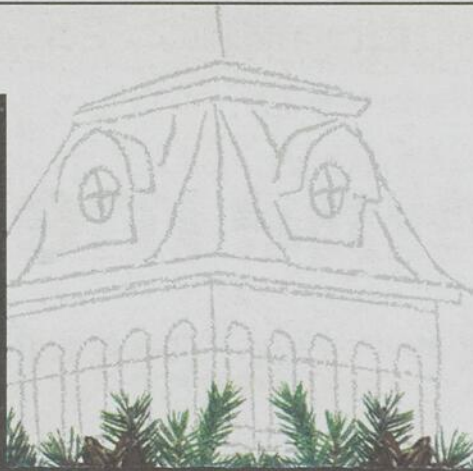
**599\$**

En salle à manger seulement.

Réservez  
dès maintenant votre buffet  
pour les fêtes !

Le  
**1555**

MARCHÉ PUBLIC  
SAINT-HYACINTHE



PRÉPAREZ-VOUS POUR  
LE TEMPS DES FÊTES !



*Chez votre fruitier*

TOMATES ROSES « EXCEL SERRE » DE SAINT-DAMASE • 1,69 \$/LB  
QUALITÉ, FRAÎCHEUR ET SAVEUR GARANTIES...



LES JARDINS DU VIEUX MARCHÉ | 1555, RUE DES CASCADES | 450 774-4355



*Chez votre poissonnier*

SAC DE CREVETTES PAPILLON 21/25, 2 LB • 19,99 \$  
SAC DE LANGOUSTINES PAPILLON 26/30, 1 LB • 16,99 \$  
QUEUES DE LANGOUSTE, 2 OZ • 2,49 \$  
ÉGALEMENT PLUSIEURS PRODUITS MAISON :  
COQUILLES SAINT-JACQUES, PÂTES AU SAUMON, SOUPES, ETC.



POISSONNERIE CHARRON | 1555, RUE DES CASCADES | 450 771-7799



*Chez votre pâtissier*

D'ICI LES FÊTES, VENEZ DÉGUSTER NOS 4 SAVEURS DE BÛCHES  
TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS ET DIMANCHES.



LA DEMI-CALORIE | 1555, RUE DES CASCADES | 450 773-9816



*Chez votre boulanger*

SONGEZ À RÉSERVER DÈS MAINTENANT POUR LES FÊTES VOS PAINS,  
BRIOCHEs, VIENNOISERIES, PAINS SPÉCIAUX, ETC.



BOULANGERIE DES PRINCES | 1555, RUE DES CASCADES | 450 261-1555

*Faites  
votre marché  
à l'européenne*

MARCHÉ PUBLIC

1555, RUE DES CASCADES

POISSONNERIE • BOUCHERIE • ÉPICERIE FINE  
FRUITS ET LÉGUMES • CHARCUTERIE • SAUCISSERIE  
PÂTISSERIE • BOULANGERIE • FROMAGERIE

HORAIRE :

LUNDI AU MERCREDI : DE 9 H À 18 H  
JEUDI ET VENDREDI : DE 8 H 30 À 21 H  
SAMEDI : DE 8 H 30 À 17 H 30  
DIMANCHE : DE 9 H À 17 H

sommaire

<b>actualités</b>	<b>a</b>
Actualités	A3
<b>opinion</b>	<b>a</b>
<b>Carte blanche</b>	
Fascinante Chine	A4
<b>Éditorial</b>	
Juge et parti	A10
<b>Entre les lignes</b>	
Le prix du patrimoine	A10
<b>Forum</b>	
Réflexion sur la Maison Dessalles...	A11
<b>affaires</b>	<b>b</b>
Agroalimentaire	B14
Automobiles	B13
Finance	B1
<b>culture</b>	<b>c</b>
Culture	A19
<b>sports</b>	
Sports	A27
<b>chroniques</b>	
Histoire d'ici	B10
La Plume verte	B18
Les mots lus	A24
Voyages	B9
<b>divers</b>	
Annonces classées	B19
Carnet de l'âge d'or	B17
Communautaire	B17
Habitation	B18
Horaire-télé	A26
Horoscope	B20
Jeux	A25
Loisirs	B16
Loteries	A4
Météo	A18
Nécrologie	B29

L'avertisseur d'incendie ne fonctionnait pas

# Un homme meurt dans un incendie

Marie-Pier Gagnon Nadeau | Le Courrier

**Un Maskoutain est décédé tragiquement dimanche après qu'un incendie se soit déclaré dans son logement de la rue Aristide à Saint-Hyacinthe. Jean-Guy Bourgeois, 81 ans, aurait été intoxiqué par la fumée.**

C'est le locataire qui logeait au deuxième étage du duplex qui a alerté le service incendie vers 12 h 15, après avoir aperçu de la fumée s'infiltrer dans son appartement.

« La première équipe de pompiers arrivée sur les lieux a trouvé la victime étendue au sol, tout près de la porte d'entrée », a raconté le responsable de la prévention des incendies, Jean-Robert Choquette. Des manoeuvres de réanimation ont été entreprises sur-le-champ par les pompiers jusqu'à l'arrivée des ambulanciers, qui ont pris la relève. L'octogénaire a été transporté vers le Centre hospitalier Honoré-Mercier où son décès a été constaté.

Selon les constats préliminaires, la victime aurait été intoxiquée par la fumée. Son corps inanimé ne portait aucune trace de brûlures.

« Il y avait un avertisseur d'incendie à l'intérieur de la résidence, mais il n'était pas fonctionnel, a souligné M. Choquette. Il n'y a aucun doute que la vie de cet homme aurait été sauvée si le détecteur avait été en état de signaler la présence de fumée. »

L'incendie aurait pris naissance dans une salle de lecture située à l'arrière du logement. Bien que la cause de l'incendie ne soit pas encore officielle, les policiers de la Sûreté du Québec croient qu'une chandelle oubliée sur un meuble soit à l'origine du drame.

Les dommages matériels ont été évalués à 25 000 \$. « Tous les incendies sont importants, mais si on le compare à d'autres, l'événement de dimanche était somme toute mineur en terme d'envergure, a noté M. Choquette. Il n'y a pas souvent de victime dans les incendies à Saint-Hyacinthe, mais dans les circonstances, on peut dire que c'est un décès de trop. C'est d'autant plus touchant pour les pompiers de savoir que le drame aurait pu être évité. Quand ça arrive,



Selon les constats préliminaires, la victime aurait été intoxiquée par la fumée. Son corps inanimé ne portait aucune trace de brûlures. Photo Dominique St-Pierre | www.zone911.com

c'est toujours difficile pour les équipes sur place. »

Les pompiers ont d'ailleurs discuté longuement du triste événement et la Ville de Saint-Hyacinthe a mis à leur disposition des psychologues, en cas de besoin.

« Pour le moment, le moral semble bon, mais sur le coup et dans les heures qui suivent, ce n'est pas évident. Derrière le pompier qui fait son travail, il y a toujours l'être humain qui ne peut pas demeurer insensible. »

Le responsable en prévention des incendies rappelle du même souffle que les piles des avertisseurs d'incendie devraient être changées régulièrement — les pompiers suggèrent de le faire à chaque changement d'heure à titre d'aide mémoire — et que l'appareil devrait être testé chaque mois ou au retour d'une longue absence en appuyant sur le bouton d'alarme. Les appareils de plus de dix ans devraient aussi être remplacés sans délai.

« Ce sont des gestes simples, qui ne prennent pas de temps et qui peuvent complètement changer le cours des choses », a conclu M. Choquette.



Jean-Guy Bourgeois, 81 ans, vivait seul dans un duplex de la rue Aristide.

Ce sont les policiers du Bureau régional d'enquêtes de la Sûreté du Québec qui seront responsables de déterminer la cause exacte de l'incendie. Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime au cours de la semaine pour confirmer la cause de son décès. ←

## Pour voir plus clair dans vos investissements...

Nous avons une équipe de conseillers en placement pour vous!



MICHAEL A. DI FIORE  
Directeur de succursale



YVES GAUVREAU  
B.A.A.  
Conseiller en placement



NATHALIE BONENFANT  
Conseillère en placement



DANIEL BÉGIN  
MBA  
Conseiller en placement



MARC DESAULNIERS  
FMA, FCSI, B.A.A.  
Conseiller en placement



STÉPHANE BRENNAN  
B.Sc., P.L. fin.  
Conseiller en placement



ANIK ARMAND  
Conseillère en placement



ANDRÉ CANTIN  
B.A.A., P.L. fin.  
Conseiller en placement



KIM NICHOLS  
Conseillère adjointe



MARTIN LAMBERT  
ing., MBA  
Conseiller en placement



PIERRE CHAMPAGNE  
B.Sc., FICVM  
Conseiller en placement



NICOLE LAPLANTE  
Conseillère en placement



SIMON PAQUIN  
D. Fin., B.A.A.  
Conseiller en placement

Pour obtenir de judicieux conseils, communiquez avec nous :

Succursale de Saint-Hyacinthe  
1355, rue Johnson Ouest,  
bureau 100, Saint-Hyacinthe  
Qc J2S 8W7

450 223-1673 ou  
1 888 313-6150

www.vmdconseil.ca

Partenaire de votre prospérité



actualités



carte blanche

Huguette Corbeil  
carteblanche@lecourrier.qc.ca

# Fascinante Chine

De retour de Chine, je fonctionne en mode décalage. Tout un périple! Fatigant, éreintant, mais combien enrichissant. Je suis encore envoûtée.

La Chine d'hier, tout comme celle d'aujourd'hui, a toujours été un monde en soi. La civilisation chinoise est assurément l'une des plus vieilles et plus riches du monde et elle repose sur des notions profondes reliées à l'homme et à l'univers. La Chine a réussi à traverser les siècles. La Chine a toujours été le pays le plus peuplé au monde et c'est encore vrai. Un milliard trois cent cinquante millions de Chinois, inimaginable. Une ruée partout, à pied, en pouspousse, en bicyclette, en mobylette, et j'oubliais l'automobile. Les rues, les trottoirs et les grands boulevards sont bondés.

Deuxième puissance au monde, pays en émergence, la Chine est le bailleur de fonds des États-Unis pour la somme de 675 000 000 \$. Ce n'est pas rien. On lui doit respect.

De Beijing à Hong Kong, j'ai côtoyé la misère maudite et la richesse des riches. Son ouverture sur le monde, l'industrialisation, la modernisation ont façonné cette nouvelle Chine. Hélas, l'agriculture n'a pas suivi. Les paysans en sont encore à l'âge de pierre.

Fascinée, oui... Je ne vois plus la Chine d'un même oeil, je parle de la Chine avec une grande admiration, imprégnée de sa vaste culture. La Chine a vécu les Jeux Olympiques, l'Exposition Universelle et les Jeux Asiatiques, et cela en l'espace de deux ans. Le peuple chinois est passé maître dans les grands travaux, à commencer par la Grande Muraille, la Cité Interdite, la Place Tian an Men, l'art rupestre en montagne, le grand barrage des Trois Gorges.

Ce voyage de rêve me donne une grande leçon d'humilité... et j'oubliais...

Confucius... mille excuses... ←

## la question internet

la question de la semaine du 25 novembre au 1<sup>er</sup> décembre :

Le Québec est-il mûr pour des élections générales anticipées?

oui 34% | non 66%

Nombre total de votes enregistrés : 178  
Nous ne compilons que les réponses d'internautes pour ce sondage qui n'a pas de valeur ou de prétention scientifique.

Répondez-nous sur notre site internet [www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)  
Voici la question de cette semaine :

La Ville de Saint-Hyacinthe devrait-elle acheter à bon prix l'église Christ-Roi?

## météo



**Jeudi :**  
Nuageux avec percées de soleil  
Min.: 0° | Max.: 2°



**Vendredi :**  
Nuageux  
Min.: -1° | Max.: 2°



**Samedi :**  
Neige intermittente  
Min.: -3° | Max.: -1°

Normale pour la période: -6° et 0°

### Levers et couchers du soleil

DATE	LEVER	COUCHER	DURÉE
Jeudi 2 déc.	7 h 13	16 h 09	8 h 56
Vendredi 3 déc.	7 h 14	16 h 09	8 h 55
Samedi 4 déc.	7 h 15	16 h 09	8 h 54

Nouvelle lune : le dimanche 5 décembre à 12 h 36

Sommaire de la météo en page A18

Pour des prévisions gratuites, composez le : 450 771-BEAU

## rumeurs & indiscretions



▪ Saint-Hyacinthe aura bientôt un tout nouveau concessionnaire automobile sous la bannière **FIAT**, apparentée à **Chrysler**. Le p'tit nouveau aura pignon sur rue près du concessionnaire Brouillette Automobile, au coin de Sicotte et Choquette. On y vendra entre autres la **FIAT 500** 2012.

▪ Outre Saint-Hyacinthe, on dénombre pas moins de 58 concessionnaires FIAT au Canada, dont 21 au Québec. Cette voiture du designer italien sera disponible en trois modèles et construite au Mexique. Près de nous, il y aura un concessionnaire à Saint-Jean-sur-Richelieu, mais pas à Granby, ni à Drummondville.

▪ S'ils se sont mariés à Rimouski en septembre, on dirait bien que les députés bloquistes **Ève-Mary Thāi Thi Lac** et **Claude Guimond** ont passé leur voyage de noces au Vietnam du 7 au 25 juillet en compagnie de deux assistants. Ils étaient tous les deux de la mission diplomatique mise sur pied par le Canada à la demande du sous-comité des droits internationaux de la personne, afin d'étudier la question des droits de la personne au Vietnam, pays d'origine de la députée. C'est ce qu'on appelle sans doute joindre l'utile à l'agréable.

▪ Le mois des musées (on en compte 17 à travers tout le territoire) de la Montérégie a connu un réel succès et plus de 500 personnes ont participé au concours *Les musées de la Montérégie vous donnent des ailes!* Parmi les grands gagnants du concours figure la Maskoutaine **Denise Gaudreau**.

▪ Près de 600 personnes ont participé aux Portes ouvertes de l'Institut de technologie agroalimentaire (ITA) samedi dernier. ←

### BUREAUX À LOUER

#### Centre Médical Saint-Hyacinthe



PROJET CLÉS EN MAIN

ascenseur  
salle d'attente  
conciergerie  
chauffé et climatisé

PROXIMITÉ DE L'HÔPITAL  
HONORÉ-MERCIER

2780, av. Raymond, Saint-Hyacinthe  
(sans frais)

1 877 767-4456

Gestion A. Godin Inc.

0-223529

loto-québec Résultat des tirages du :

Tirages du : 2010-11-27  
12 20 33 38 39 44

42  
compl.(c)



Tirages du : 2010-11-24  
16 18 21 23 32 38

37  
compl.(c)

Extra 8984599  
\*décomposable dans les deux sens

Extra 5856826  
\*décomposable dans les deux sens

Tirages du : 2010-11-27  
04 13 23 24 37 47

45  
compl.(c)



Tirages du : 2010-11-24  
05 11 26 28 35 46

49  
compl.(c)

Extra 8984599  
\*décomposable dans les deux sens

Extra 5856826  
\*décomposable dans les deux sens

Tirages du : 2010-11-26  
12 21 23 27 28 29 37

09  
compl.(c)

laMini Tirages du : 2010-11-26

Extra 8443423  
(voir résultats complets sur le site)

3 0 5 4 0 9  
Voir sur le site les lots bonis

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

0216467

en bref

**Double arrestation**

Les policiers ont procédé à l'arrestation de deux hommes âgés de 22 ans pour possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic sur la rue Saint-Simon à Sainte-Madeleine vers 2 h le 25 novembre. En patrouille dans le secteur, les agents ont repéré un véhicule immobilisé en retrait dans le stationnement d'une station de service. À l'approche de l'autopatrouille, le véhicule s'est déplacé. Alertés par le comportement suspect, les policiers ont procédé à son interception et détecté une forte odeur de cannabis. Ils ont saisi 1086 grammes de marijuana, 67 comprimés s'apparentant à de la méthamphétamine, un peu plus de 4 grammes d'une substance s'apparentant à de la kétamine et 840 \$ en argent canadien. À la suite des interrogatoires, un premier a été libéré par le biais d'une sommation pour possession de stupéfiants et l'autre par le biais d'une promesse de comparaître assortie de conditions à respecter.

**En sens inverse avec ivresse**

Dans la nuit du 26 novembre, les policiers ont procédé à l'arrestation d'un homme âgé de 18 ans conduisant en sens inverse sur la rue Brodeur à Saint-Hyacinthe. Interpellé à l'intersection de l'avenue Sainte-Anne et de la rue Turcot vers 3 h 30, le conducteur présentait un taux d'alcoolémie supérieur à la limite prescrite de 80 mg d'alcool par 100 ml de sang. Son permis de conduire fut suspendu pour une période de 90 jours et son véhicule remis. Un constat d'infraction de 154 \$ lui a été remis pour avoir circulé en sens contraire sur une rue à sens unique.

**Un vol de jour**

Un cambrioleur s'est introduit par effraction dans un domicile du rang Bas-de-la-Rivière à Saint-Damase dans la journée du 26 novembre. Le vol aurait eu lieu dans une résidence privée en l'absence des propriétaires et impliquerait principalement des appareils électroniques. Toute personne détenant de l'information concernant cet événement est invitée à communiquer avec la ligne Info-Crime au 1 800 711-1800 ou avec les policiers de la MRC des Maskoutains au 310-4141 en toute confidentialité.

# Vol qualifié en plein jour à la Banque Nationale

**Un vol qualifié a causé tout un émoi dans la succursale de la Banque Nationale du boulevard Casavant à Saint-Hyacinthe, le jeudi 25 novembre, lorsque deux individus armés se sont introduits dans l'institution financière.**

Les deux suspects ont fait irruption dans la succursale vers 11 h 10. Munis d'une arme de poing, ils se sont emparés d'une somme d'argent avant de quitter les lieux à bord d'une Mazda 3.

L'un des individus aurait même traversé de l'autre côté du comptoir de services afin d'arriver à ses fins. « C'était un vol assez particulier, mais qui s'est déroulé dans le calme. Les membres du personnel et les clients qui ont vu ce qui se passait ont eu un choc, mais personne n'a été blessé », a assuré la directrice de la succursale, Sylvie Ville-

neuve, rappelant que les vols qualifiés font partie des risques inhérents du métier.

« Tout est en place pour assurer la sécurité. Des caméras ont filmé très clairement les individus et un garde de sécurité a été embauché le temps que la poussière retombe. »

L'établissement financier est demeuré fermé pour le reste de la journée afin que les policiers puissent relever des éléments d'enquête.

Les suspects étaient vêtus de vêtements noirs, mesuraient environ 1,78 mètre et pesant environ 84 kg. Les deux individus s'exprimaient en français.

Toute personne détenant de l'information concernant cet événement peut communiquer en toute confidentialité avec la ligne Info-Crime au 1 800 711-1800 ou avec les policiers de la MRC des Maskoutains au 310-4141.



Deux individus armés ont fait irruption dans la succursale de la Banque Nationale du boulevard Casavant. Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

# Un pyromane arrêté à la suite d'une série d'incendies

**Les enquêteurs de la Division des enquêtes régionales de la Sûreté du Québec en Mauricie et au Centre-du-Québec ont procédé, tôt lundi matin, à l'arrestation d'un individu relativement à une série d'incendies commis au Centre-du-Québec.**

Le suspect a été interpellé à Drummondville à la suite d'un incendie allumé dans une boîte aux lettres de la route 143, à Ulverton, vers 1 h du matin.

L'homme a comparu au Palais de justice de Drummondville pour faire face, pour le moment, à une accusation d'incendie criminel. L'enquête

qui se poursuit pourrait permettre de le relier à plusieurs autres incendies survenus dans des conteneurs à déchets et des bâtiments inoccupés. Les secteurs touchés concernent notamment la MRC

des Maskoutains, bien que les événements en question n'aient pas été identifiés pour le moment.

M-P.G.N.

**Perdez 20, 30 ou 40 livres rapidement et sans avoir faim : diète aux protéines ou basses-calories**

Nous vous proposons une solution efficace et durable. Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.

**CLINIQUE Maigrir en Santé**

SAINT-HYACINTHE  
2587, av. Sainte-Anne, bureau 202  
**450 261-9898**  
Bureau à Québec, Lévis et Chicoutimi

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 [www.cliniquemaigririnsante.ca](http://www.cliniquemaigririnsante.ca)

**BANQUE NATIONALE FINANCIÈRE**

NOUS GÉRON LES PLACEMENTS LES PLUS IMPORTANTS AU MONDE : LES VÔTRES !

1355, rue Johnson O, bureau 4100 Saint-Hyacinthe  
Tél. : 450 774-5354  
Sans frais : 1 800 474-5354  
Fax : 450 774-8798

FCPE MEMBRE La source d'information la plus complète sur le RER: <http://www.financierebn.com>

 Stéphane Massé, DIRECTEUR	 François Loiselle	 Patrick Lagacé
 Louise Hébert	 Claude Rémillard	 Pierre Massé
 Martin Lavoie	 Michel Barbeau	 Guy D'Astous
 François Quesnel	 Frédéric Morneau	 Jean-François Bousquet
 Claude Laroche		

0297058

## actualité

Couvent de la Métairie

# Le Comité de démolition se penche sur la question

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**Le 7 décembre, le Comité de démolition de la Ville de Saint-Hyacinthe tiendra une séance publique pour décider du sort du Couvent de la Métairie des Soeurs de la Charité.**

Formé du maire Claude Bernier et des conseillères Sylvie Adam et Nicole Dion Audette, le comité siégera devant public dès 15 h 30.

Conformément à la loi 260 sur la démolition d'immeubles, les citoyens ont jusqu'à cette date pour faire connaître par écrit leur opposition à la demande déposée par le Groupe Robin en septembre.

Le promoteur immobilier bien connu possède déjà une entente avec les Soeurs de la Charité et attend la décision finale de la Ville pour parachever son projet de développement résidentiel.

Selon le maire Bernier, les membres sont loin d'être fixés et ne seront probablement

pas en mesure de rendre une décision finale le 7 décembre. « C'est un édifice de valeur qui existe depuis longtemps et bien situé, ce n'est pas un bar de danseuses. On ne peut décider en deux minutes qu'on le jette à terre. »

Pour le conseiller David Bousquet, il serait illogique que le comité accorde la démolition mardi prochain puisque le conseil municipal lui a demandé de mandater un architecte indépendant pour procéder à une évaluation du couvent. « Il faut voir si le bâtiment pourrait être reconverti. »

Reste qu'au final, le comité a plein pouvoir sur la décision. « Le comité est complètement autonome du conseil de ville », rappelle le maire Bernier. Cela est loin d'inquiéter l'élue du district Sacré-Coeur, assuré que ses collègues feront le bon choix. « Ce sont des élus et un élu base ses décisions sur ce que pense la population et en fonction du bien commun, alors que ce soit eux ou le conseil, ça ne change rien », de dire David Bousquet.



Situé au 1675, rue Saint-Pierre Ouest, le Couvent de la Métairie n'a jamais fait tant jaser. Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

Le conseiller persiste pourtant à croire que le couvent pourrait très bien accueillir les organismes communautaires que la fermeture éventuelle du Centre culturel pousse à déménager. « Compte tenu des divisions actuelles et de la dimension du couvent, on pourrait y installer plusieurs organismes sans problème », estime M. Bousquet.

Quant à lui, Claude Bernier se fait prudent et refuse désormais de s'avancer sur ce terrain glissant. « Il faut d'abord voir si on conserve le couvent. Si oui, est-ce que ce sera résidentiel, commercial ou communautaire? C'est à voir dans une deuxième étape. » ←

# Qui sauvera l'église Christ-Roi?

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**Ni la conseillère du district Cascades, Sylvie Adam, ni le président de la Commission du patrimoine, David Bousquet, n'ont entamé de démarches pour sauver le lieu de culte du centre-ville.**

L'église Christ-Roi vient de perdre ses locataires. Les dernières activités communautaires et de loisirs du quartier Christ-Roi qui s'y tenaient déménageront sous peu et son propriétaire, la paroisse Saint-Hyacinthe-Le-Confesseur, souhaite s'en départir.

Bien que les administrateurs de l'édifice souhaitent que la Ville montre un intérêt,

cette dernière n'a toujours pas discuté de son rachat. « Nous sommes ouverts à la discussion, mais l'église n'est pas encore officiellement en vente », se défend M. Bousquet.

Grand défenseur du patrimoine, il a tout de même sa petite idée quant à une possible reconversion. Selon lui, d'autres organismes communautaires, notamment ceux qui devront quitter le Centre culturel, pourraient y élire domicile.

« Une église comporte deux grandes salles ouvertes et c'est plus difficile à transformer, mais il n'y a jamais rien d'impossible. » M. Bousquet indique que sa localisation pourrait tout de même jouer en sa faveur.

Quant à elle, Mme Adam est loin d'être prête à tout pour sauver l'église Christ-Roi. « Elle coûte très chère en réparation et en chauffage. Je ne veux pas qu'elle reste debout à n'importe quel prix. » Elle mentionne que de moins en moins de fidèles fréquentent les églises et que d'autres lieux de culte disparaîtront.

Elle avoue avoir déjà eu un intérêt pour le lieu de culte, mais le conseil d'administration des Loisirs Christ-Roi a décidé de déménager ses activités près de la piscine. « C'est meilleur marché et plus pratique de tout rassembler au même endroit. » ←



Les jours de l'église Christ-Roi sont comptés. Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

**Le 9 décembre de l'an 2010, Le BOUCANIER de Saint-Barnabé accoste au SIXIÈME CONTINENT au centre-ville.**

Le BOUCANIER  
de ST-BARNABÉ

SUR LES TRACES D'UN TRÉSOR DE SAVEURS

608, rang Saint-Amable, Saint-Barnabé-Sud  
TÉLÉPHONE : 450 792-3648  
TÉLÉCOPIEUR : 450 793-3695  
www.le-boucanier.com  
andre.millette@cgocable.ca

HORAIRE : Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h  
Samedi et dimanche : 9 h à 17 h

De périple en découverte étant toujours sur les traces d'un trésor de saveurs.

Profitant d'une accalmie, le BOUCANIER ouvre sa première succursale en partenariat avec le SIXIÈME CONTINENT.

Le BOUCANIER et le SIXIÈME CONTINENT vous feront découvrir mets et bières du terroir. Venez explorer la différence, le détour en vaut le goût. Service au comptoir de produits tout frais, tout cuits, tout prêts

Au 1890, rue des Cascades O., centre-ville de Saint-Hyacinthe

Le BOUCANIER, Téléphone : 450 792-3648 heures d'ouverture du jeudi au dimanche.  
Le SIXIÈME CONTINENT, Téléphone : 450 250-0606 heures du lundi au dimanche

P.S. Le port d'attache du BOUCANIER demeure à Saint-Barnabé-Sud

Le sixième continent  
Les cultures du monde

1890, des Cascades  
Saint-Hyacinthe (Québec)  
J2S 3J3  
T. 450.250.0606  
info@sixiemecontinent.ca

www.sixiemecontinent.ca

Maison de Georges-Casimir Dessaulles

# Les notaires ne ferment pas la porte

Marie-Pier Gagnon Nadeau | Le Courrier

**Nombre de voix se sont élevées depuis l'incendie qui a détruit la résidence historique du 750, avenue de l'Hôtel-Dieu, pour en sauvegarder la structure. Si la décision des principaux intéressés n'est pas encore prise quant à l'avenir de la maison patrimoniale, les propriétaires Me Maxime David et Me Daniel St-Pierre sont sensibles aux manifestations de ceux qui souhaitent protéger ce jalon de l'histoire.**

Pour le moment, les notaires travaillent à réorganiser leur cabinet, désormais installé au 1870, rue Saint-Antoine, en attendant d'obtenir plus de renseignements de leur assureur.

« La décision formelle n'a pas encore été prise quant à l'avenir de la maison, a souligné Me St-Pierre au COURRIER. Pour le

moment, c'est le statu quo. Nous souhaitons retourner au même endroit, mais sous quelle formule? Nous n'en savons rien. Nous devons composer avec la position de l'assureur. »

C'est que même si la structure de l'édifice tient toujours solidement sur ses fondations, les dommages ont été estimés à une valeur nettement supérieure au prix de l'évaluation, en faisant ainsi une perte totale au point de vue monétaire.

Évidemment, les notaires et employés du cabinet sont bien au fait de la valeur historique de la maison qui a appartenu à Georges-Casimir Dessaulles pendant 70 ans.

« Nous sommes très sensibles à la cause et aux commentaires qui ont été formulés en faveur de la sauvegarde de l'édifice. Toutefois, il y a plus de 30 ans que nous mettons temps, énergie et passion pour entretenir cette résidence sans que

personne ne s'y intéresse. Et tout à coup, depuis l'incendie, nous avons l'impression que la maison ne nous appartient plus, que nous n'y sommes plus chez nous. »

Au lendemain de l'incendie dévastateur, de nombreuses voix se sont élevées pour réclamer que les propriétaires, la Ville ou même le gouvernement provincial assurent la restauration du bâtiment.

« Même si nous sommes sensibles à l'histoire des lieux, il n'en demeure pas moins que ça nous a piqués d'entendre tout ça, d'avoir l'impression qu'on nous montrait presque la porte », a admis Me St-Pierre, néanmoins positif quant à la suite des choses.

Ainsi, son confrère et lui demeurent ouverts à envisager toutes les possibilités qui s'offriront à eux. « Nous ne sommes réfractaires à rien, bien au contraire, mais nous devons vivre avec beaucoup de



Construite dans les années 1850, la maison qui a notamment hébergé Georges-Casimir Dessaulles a été détruite par un incendie dans la nuit du 13 au 14 novembre. Photothèque | Le Courrier ©

décisions qui ne sont pas les nôtres dans le respect de nos moyens financiers. »

## Patrimoine bâti

# La Ville doit se doter d'une vision globale

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**À l'heure où le Couvent de la Métairie des Soeurs de la Charité et l'église Christ-Roi sont menacés, la Ville de Saint-Hyacinthe doit mettre un terme aux cas par cas et se doter d'une vision globale quant au sort des édifices historiques de son territoire.**

C'est du moins ce qu'affirme le conseiller David Bousquet, également président de la Commission du patrimoine.

« Nous sommes rendus à un point critique. Le sort de plus en plus de bâtiments patrimoniaux doit être décidé et ça va aller en s'amplifiant. Si on continue à faire du cas par cas, on ne s'en sortira pas. Chaque fois, il faut réaliser une étude, mobiliser des gens et recommencer à zéro. »

L'élue du district Sacré-Coeur aimerait sauver du bulldozer tout le patrimoine bâti de

Saint-Hyacinthe, mais se dit conscient des limites financières de la Ville. Si elle sauve tous les bâtiments ancestraux, il craint qu'il ne reste plus de ressources pour les trésors maskoutains comme le Presbytère Sacré-Coeur.

Selon lui, la Ville doit se doter d'une orientation globale pour mieux cibler les éléments qui caractérisent Saint-Hyacinthe, identifier les ressources qu'elle souhaite consacrer et prendre des actions quant à leur protection.

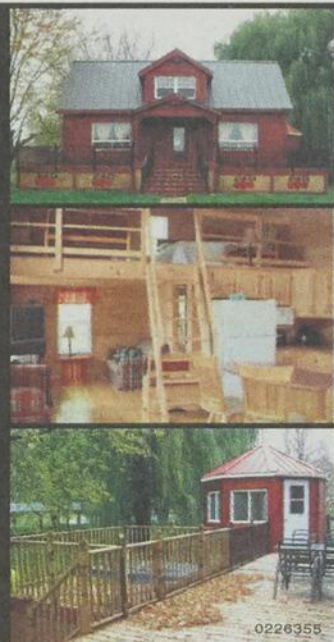
« Cette volonté s'inscrit déjà dans le plan d'urbanisme, mais on ne peut pas le faire tant qu'on n'a pas rallié les citoyens et qu'une réflexion n'a pas été faite », explique David Bousquet.

En ce qui concerne les bâtiments qui en seraient exclus, le conseiller propose l'élaboration d'un programme de soutien pour encourager les propriétaires privés dans leur activité de conservation. « Les maisons de 200 ans sont plus chères et plus complexes à entretenir. »

**Vous cherchez un endroit pour vos partys de Noël ?**

**La Maison du Verger,**  
endroit intime et chaleureux  
Pour party de bureau, réunion  
de famille, souper entre amis,  
anniversaire, de 5-25 personnes

**416, Saint-Amable,  
Saint-Barnabé Sud  
450 792-6291**



Pour la période des fêtes  
osez vous faire plaisir

**CONFIEZ VOTRE VISAGE  
À UN MÉDECIN  
SPÉCIALISTE DE LA PEAU**

15 ans d'expérience  
en dermato-esthétique

Certificats-cadeaux

Centre  
**DERMATOLOGIQUE**  
maskoutain

- PHOTOTHÉRAPIE (UVB, Narrowband/UVA couvert par la RAMQ)  
Psoriasis, eczéma
- BOTOX :  
Rides d'expression (front, glabeller, pattes d'oie)
- REMPLEURS :  
Effet lift naturel (joues affaissées et creuses - rides)  
(Restylane, Teosyal, Radiesse, Esthélis)
- LASER :  
Couperose - Angiomes • Télangiectasies - Varicosités
- PEELING ET PHOTORAJEUNISSEMENT (IPL) :  
Taches brunes, pores dilatés, teint terne, rougeur diffuse
- ÉPILATION AU LASER LIGHTSHEER

Consultation gratuite avec la technicienne laser

**Dre Lise Faucher M.D.,** LMCC, CSPO, FRCP(C), DABD  
Dermatologue - Médecin spécialiste de la peau  
• Diplômée de l'American Academy of Dermatology • Membre de la Société Canadienne de Chirurgie Esthétique au Laser  
2356, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe • Téléphone : 450 778-2333

## actualité

# Tout baigne au futur Centre récréoaquatique

**Si la température est clémente, les murs du Centre récréoaquatique devraient émerger d'ici la fin novembre.**

Les travaux vont bon train et respectent l'échéancier à une semaine près, a confirmé le directeur du service des travaux publics à la Ville de Saint-Hyacinthe, Yvan de Lachevrotière. Quant au budget, il affirme ne pas avoir eu « de mauvaises surprises ».

L'érection de la structure devait commencer à la fin du mois de novembre, et celle-ci sera fermée d'ici la fin janvier; pour autant que la météo le permette. « L'avancement des travaux est beaucoup relié à la température, indique le directeur du service des loisirs, Michel Robidoux. S'il continue de tomber des clous comme au cours des derniers jours, ça avancera moins vite. »

Les ouvriers complètent présentement les fondations de l'édifice, « la phase la plus critique du projet » étant donné la composition du sol de Saint-Hyacinthe, précise M. de Lachevrotière.

Une fois la structure montée et fermée, ils s'attaqueront à l'aménagement intérieur du complexe, une étape relativement longue du processus.

Selon l'échéancier révisé cet été, le Centre récréoaquatique sera livré pour le 30 juin 2011. « On est toujours dans cet horizon », confirme Yvan de Lachevrotière. Les travaux se sont mis en branle au début du mois d'août.

Le complexe représente un investissement total de 17,9 millions de dollars, dont 10,4 millions provenant de subventions des gouvernements provincial et fédéral dans le cadre du programme Chantiers Canada-Québec. Ces subventions sont toutefois conditionnelles à la livraison du projet avant le 31 mars 2011.

Michel Robidoux indique que l'entrepreneur Pomerleau, chargé de la réalisation du complexe, s'est engagé à avancer les travaux autant que possible avant cette date.

## LA CORPORATION AQUATIQUE DÉJÀ AU BOULOT

Le président de la Corporation aquatique maskoutaine, Richard Plante, suit avec grand intérêt l'avancement des travaux. C'est la corporation qui sera responsable de gérer des installations du nouveau complexe, alors qu'elle n'était responsable que du volet aquatique au Centre culturel auparavant.

L'organisme travaille déjà à l'élaboration de sa programmation — un « beau casse-tête » pour Richard Plante, qui s'attend à une forte demande pour les différentes activités que proposera le complexe. « L'offre d'activités va être différente, dit-il. Par exemple, on va pouvoir avoir un cours de natation et un entraînement en même temps, ce qui n'était pas possible au Centre culturel. »

Le Centre récréoaquatique comprendra entre autres un bassin de compétition de huit corridors, des bassins récréatif, pédagogique et thérapeutique, des glissades et des saunas. Il sera également mieux adapté à des clientèles particulières comme les personnes âgées et les personnes handicapées.

Richard Plante estime que la population ne réalise pas encore l'ampleur des travaux, mais espère qu'elle s'appropriera le complexe dès son ouverture. « Je me fais souvent demander c'est pour quand. Les gens ont de la misère à croire que ça va être prêt dans huit mois, mais quand l'édifice sortira de terre, l'engouement sera encore plus présent », croit-il. ←



L'érection de la structure du Centre récréoaquatique devait commencer ces jours-ci. Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

## Un délai plus que bienvenu

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**Si la rumeur de prolongation du Fonds de stimulation de l'infrastructure (FSI) au-delà du 31 mars 2011 se confirme, le Centre récréoaquatique pourrait bien voir le jour sans dépassement de coût.**

« Le lobbyisme fait par l'Union des municipalités du Québec est en train de porter fruits », estime le directeur du service des travaux publics à la Ville de Saint-Hyacinthe, Yvan De Lachevrotière. Le Centre récréoaquatique est l'un des 353 projets québécois menacés par la date butoir.

La semaine dernière, l'administration Harper a laissé entendre que les projets profitant de subventions de son programme de relance économique non terminés au 1<sup>er</sup> avril 2011 pourraient bénéficier d'un délai supplémentaire. Une bonne nouvelle pour l'ambitieux projet maskoutain qui ne sera complété qu'en juin.

À l'heure actuelle, le FSI stipule qu'au-delà du 31 mars 2011 aucune subvention

ne sera délivrée pour les éléments non construits et non facturés. À cette date, le Centre récréoaquatique ne sera complété qu'à 75 % environ. S'il s'agit d'un feu de paille, le projet risque de perdre gros.

« Il est trop tôt pour dire combien, mais c'est assurément un bon montant. D'ici un mois, nous serons davantage en mesure d'évaluer », précise Yvan De Lachevrotière.

Sur le chantier, le directeur du service des loisirs, Michel Robidoux affirme qu'une prolongation ne changerait rien. « Le projet est rattaché au 30 juin, on n'a pas le choix, explique-t-il. Nous essayons d'en finir le plus possible. Nous avons déjà gagné deux mois en procédant par lot pour les appels d'offres. »

En recevant la confirmation officielle en janvier 2010, la Ville de Saint-Hyacinthe savait déjà que les travaux ne seraient pas achevés à temps et s'est toujours dite prête à assumer les conséquences financières. « Avant de refuser plusieurs millions de dollars, tu y penses à deux fois », conclut M. Robidoux. ←

## Le déclin? On ne connaît pas!

Contrairement à d'autres imprimés, la lecture des journaux hebdomadaires locaux n'est pas affectée par l'internet. Au cours des sept dernières années, nous n'avons cessé de gagner des lecteurs. Toutes les semaines, 64 % des Québécois lisent des nouvelles qui les concernent vraiment, soit près de 4 millions de personnes. Merci de nous lire toutes les semaines.



Une association de 150 journaux

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

hebdos.com

lecourrier.qc.ca

# Peur et dégoût au camping Domaine la Détente



**Dominique Lemoine**  
dlemoine@lecourrier.qc.ca

**Des odeurs infectes ont pu être senties récemment sur le site du camping Domaine La Détente à Saint-Valérien-de-Milton. Le propriétaire des lieux, Yves Adam, reconnaît qu'une artère d'égout est bloquée et qu'il y a une « petite odeur ».**

« Je vais faire comme d'habitude, ce n'est pas la première fois qu'une ligne se bouche, ça arrive de temps en temps. Je vais regarder où ça bloque et ensuite passer un furet ou faire venir un vacuum pour aspirer ce qui peut bloquer », dit-il.

M. Adam soutient ne pas voir en quoi l'état des égouts sur son terrain de camping peut causer un désagrément aux résidents et affirme ne pas avoir reçu de plaintes de leur part. Il admet cependant vouloir ajouter de nouveaux terrains de camping et qu'il doit agrandir son champ d'épuration pour obtenir le permis d'autorisation.

« J'ai fait faire des études de sol sur un terrain pour un champ d'épuration et on en-

visage des choses pour savoir quel système serait le plus avantageux pour occuper le moins de terrain possible et que je puisse continuer à prendre de l'expansion », dit-il.

Des propriétaires de maison mobile qui louent un terrain à M. Adam seraient cependant exaspérés par la fréquence des problèmes d'eau et d'égouts. Ils se plaignent des odeurs et des fuites de broue verdâtre et déplorent devoir composer avec des égouts percés et rouillés. M. Adam lui dit ne pas avoir d'égouts rouillés.

Selon nos informations, les égouts ont été gelés pendant plusieurs semaines l'hiver dernier et des résidents ont dû quitter leur résidence temporairement.

## LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE SUR LE COUP

Une enquête de la section montréalaise du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP) sur l'état des égouts de ce camping a été remise au ministère de la Justice, qui décidera s'il émettra un constat d'infraction.

L'enquête terminée récemment était en cours depuis 2008, précise Émile Grieco, directeur régional au centre de contrôle environnemental. Il dit que le dossier suit son cours, mais qu'au ministère de la Justice il y a des délais que le MDDEP ne contrôle pas, comme le niveau de priorité donné à un dossier et le volume de dossiers.

Pour ce qui est de la durée de l'enquête, c'est-à-dire deux ans, il soutient que « les délais sont très variés d'une enquête à l'autre en fonction de la complexité de l'enquête, du nombre de témoins à rencontrer et de l'élaboration de la preuve ».

Le propriétaire explique qu'en 2008 son champ d'épuration « avait de la misère un petit peu » et qu'il a mis une « chaudière d'enzymes » pour le débloquer. « J'ai mis ça dans la fosse septique pour débloquer le champ d'épuration et depuis ce temps-là il n'y a pas de problèmes », soutient-il, convenant que le problème provoquait un « petit rejet ».

Yves Adam reconnaît avoir reçu en 2008 un premier constat d'infraction avant de procéder au déblocage de son champ d'épuration à l'aide d'une chaudière d'enzymes.

Selon Émile Grieco, les constats d'infraction sont en général une « pénalité qui se veut aussi un acte préventif afin que quelqu'un qui a payé une amende y pense à deux fois avant de récidiver ou de continuer son infraction ».

Les représentants du Ministère ne peuvent donner de détails plus précis sur ce dossier judiciairisé afin de ne pas lui nuire, ont indiqué Émile Grieco et Daniel Savoie, directeur régional adjoint au centre de contrôle environnemental pour la Montérégie-Est.

Le responsable des permis de construction et de l'environnement à la municipalité



Des problèmes d'égouts au Camping Domaine La Détente à Saint-Valérien-de-Milton ont fait l'objet d'une enquête du Centre de contrôle environnemental pour la Montérégie-Est.

Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

de Saint-Valérien dit que le dossier relève du MDDEP, qu'il est informé du minimum et qu'il ne peut rien dire sur l'enquête sinon qu'elle concerne les égouts.

Il ajoute que la municipalité a reçu des plaintes et des demandes de mises à jour sur l'enquête de la part de citoyens, mais qu'il reviendra au Ministère d'intervenir ou non quand son enquête sera terminée. ←

On s'est refait une beauté.  
**MAINTENANT OUVERT**



**LE LUNDI 29 NOVEMBRE DERNIER**

avait lieu l'ouverture officielle  
de votre toute nouvelle

**Rôtisserie St-Hubert de Saint-Hyacinthe.**  
Venez voir notre **TOUT NOUVEAU DÉCOR !**

**1315, RUE JOHNSON OUEST, SAINT-HYACINTHE**  
LIVRAISON : 450 774-7770

0226787



**PUMA**<sup>®</sup>  
puma-time.com



**BIJOUTERIE FRÉCHETTE**  
**FILS**

1540, Des Cascades, Saint-Hyacinthe Qc J2S 3H5  
450 774-4499

0226588

## éditorial

## Juge et parti



Martin Bourassa  
mbourassa@lecourrier.qc.ca

**M**alaise. Gros malaise. C'est ce que provoque la nomination récente du juge maskoutain Gilles Charpentier à la Cour du Québec.

La controverse, et controverse il y a, n'est aucunement liée au mérite et aux compétences de l'homme. Il pratique le droit depuis 30 ans.

Qui plus est, il a fait ses classes, voire poireauté diront certains, à la Cour municipale de Saint-Hyacinthe pendant treize longues années.

Son professionnalisme et son intégrité ne font aucun doute. Il avait certainement tous les outils nécessaires pour accéder à un niveau supérieur de la magistrature.

À part peut-être les bons contacts, la bonne couleur politique, lui qui avait été nommé juge à la Cour municipale sous un gouvernement péquiste et à qui on prêtait d'ailleurs des affinités politiques plus bleues que rouges. Au lendemain de la Commission Bastarache sur le processus de nomination des juges au Québec, ses liens passés avec le Parti québécois pouvaient enfin jouer à son avantage.

Car on ne pourrait certes pas reprocher au ministre de la Justice de procéder à une nomination partisane à quelques semaines de la sortie du fameux rapport du

juge Bastarache. Le ministre de la Justice devait jouer *safe*, comme on dit.

Si la nomination du juge Gilles Charpentier devait être la parfaite démonstration que le système de nomination des juges n'a rien à voir avec la partisanerie, c'est raté.

En tout cas, il faudrait m'expliquer ce qui a pu pousser le juge en question à faire un don de 500 \$ au Parti libéral l'an dernier. Si c'est un geste spontané dicté par le cœur et la raison, c'est quand même toute une coïncidence, vous ne trouvez pas?

On ne parle pas du don d'un militant de longue date qui donne à son parti depuis moult années et encore moins du don d'un homme d'affaires qui donne à tous les partis politiques chaque année, davantage par obligation que par conviction.

On parle du don d'un juge de la Cour municipale, son seul et unique depuis 15 ans.

Son tout premier en fait depuis un don de 250 \$ au Parti québécois en 1995, soit deux ans avant que cet avocat de carrière ne soit nommé juge à la Cour municipale.

Deux dons pour deux nominations. C'est sans doute un curieux hasard, même si certains seront sans doute tentés d'y voir plutôt la confirmation du système de nomination tant décrié lors des audiences de la Commission Bastarache.

Cela dit, j'ai quand même beaucoup de difficulté à admettre qu'une candidature devienne soudainement plus attrayante après une contribution aussi petite soit-elle.

Si c'est le cas, j'en connais plusieurs qui seraient disposés à mettre une couple de billets bruns sur la table si cela devait leur assurer un emploi dans les six chiffres.

Le juge Charpentier n'a rien fait d'illégal, il faut le dire, mais disons qu'un don de 500 \$ à Centraide plutôt qu'au PLQ aurait certainement moins fait jaser ces jours-ci. ←

## les fleurs de la semaine

LA ROSE  
Aux bénévoles

Ils seront des dizaines de bénévoles dans les rues de Saint-Hyacinthe ce dimanche, de 10 h à 16 h, pour la collecte du Grand Partage Maskoutain, la traditionnelle guignolée. On vous invite à préparer vos sacs de denrées dès maintenant et à les accueillir avec le sourire. C'est pour une bonne cause... et peut-être un proche. ←

LE PISSENLIT  
Aux non-électeurs

C'est quand même particulier de voir d'un côté les Haïtiens se déplacer en masse dans un pays dévasté pour voter à des élections présidentielles douteuses; et de l'autre de constater que moins de 58 % des électeurs de Kamouraska-Témiscouata a trouvé l'intérêt et le temps de voter à l'élection complémentaire de lundi. ←

## FERMETURE PROCHAINE DE LA DIVISION PHOENIX DE LACASSE À SAINT-PIE



## entre les lignes

Le prix  
du patrimoine

**C**onserver et promouvoir le patrimoine a un prix et ce n'est pas toujours vendeur, surtout dans une ville qui regorge d'histoire et de patrimoine.

Coup sur coup, nous voilà confrontés à la vente de l'église Christ-Roi, aux ruines fumantes de la Maison Casimir et à la démolition du couvent des soeurs de la Charité à La Providence. De toute évidence, on ne pourra pas tout sauver de la démolition, il faudra faire des choix. Ce n'est pas évident.

Dans le cas de l'église Christ-Roi, ce serait étonnant que la Ville montre de l'intérêt. Pour y faire quoi? Lui donner une autre vocation signifie un coûteux casse-tête.

Dans le cas de la maison patrimoniale du centre-ville, son sort semble bien davantage entre les mains de ses propriétaires actuels et des assureurs qu'entre celles des défenseurs du patrimoine. Ses propriétaires feront sans doute pour le mieux.

Reste le cas du couvent de la Métairie. Il faudra voir combien d'amants du patrimoine se pointeront mardi à 15 h 30 à l'Hôtel de Ville pour débattre de son sort.

Disons que la Ville et le promoteur derrière la démolition n'ont rien fait pour promouvoir à grande échelle la tenue de cette rencontre publique, hormis la publication d'un petit avis public de quelques lignes dans LE COURRIER de la semaine dernière.

Bien des dossiers liés au patrimoine doivent être discutés ces temps-ci, mais le temps, l'argent et la volonté politique et populaire pourraient manquer. Combien la Ville est-elle prête à investir dans la sauvegarde de son patrimoine? Je l'ignore, mais elle a quand même investi plus de 225 000 \$ pour acheter un bar de danseuses nues...

M.B.

Le Courrier  
de Saint-Hyacinthe

Le doyen des journaux français d'Amérique  
lecourrier.qc.ca  
ÉDITEUR : Benoit Chartier | RÉDACTEUR  
EN CHEF ET ÉDITORIALISTE : Martin Bourassa

JOURNALISTES : Maxime Desroches, Marie-Pier Gagnon Nadeau, Stéphanie Guévremont, Dominique Lemoine, Véronique Lemonde, Jean-Luc Lorry, Geneviève Ménard  
| ADJOINTE À LA RÉDACTION : Josée Bachand | PHOTOGRAPHES : Robert Gosselin, Patrick Roger | DIRECTEUR DE PUBLICITÉ : Guillaume Bédard | PUBLICITAIRES : Benoit Beauregard, Louise Beauregard, Michel Bienvenue, Nadine Chicoine, Candy Corriveau, Luc Desrosiers, Johanne Lafontaine, Gérard Leblanc, Josée Malo, Paul Paradis, Élise Pincince-Bureau, Isabelle St-Sauveur | COORDONNATRICES AUX VENTES : Linda Douville, Marlène Laurence  
| DIRECTRICE DE PRODUCTION : Josée Cusson | CONTRÔLEUR : Monique Laliberté  
| DIRECTEUR DU TIRAGE : Claude Gaudreau

Le Courrier de Saint-Hyacinthe  
est membre de:



DÉPOT LÉGAL : Bibliothèque nationale du Québec © 239971

ABONNEMENT : Par le camelot, 1,40\$ la semaine, 53,53\$ par année.  
À l'extérieur du Canada 250\$ par année. Il faut ajouter les taxes s'il y a lieu.

COURRIEL : Salle de rédaction - rédaction@lecourrier.qc.ca  
Publicité - publicite@courrierclairon.qc.ca

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

PRÉSIDENT, DIRECTEUR-GÉNÉRAL ET ÉDITEUR : Benoit Chartier

655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4  
Téléphone: 450 773-6028 Télécopieur: 450 773-3115

Courriel: admin@dbccomm.qc.ca | Site web: www.dbccomm.qc.ca

Imprimé par Imprimerie Transcontinental SENC division Transmag, 10807,  
rue Mirabeau, Ville d'Anjou (Québec) H1J 1T7. «Société canadienne des postes -  
Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produits no 421898»

Hebdomadaire publié par:  
DBC COMMUNICATIONS INC.

# Réflexion sur la Maison Dessaulles, le couvent de la Métairie, l'église Christ-Roi et autres biens communs

**L**a maison de Georges-Casimir Dessaulles en partie brûlée le 14 novembre dernier, est une perte inestimable ont écrit plusieurs personnes dans LE COURRIER et je suis bien d'accord.

À mon arrivée à Saint-Hyacinthe, j'ai eu le privilège d'y être reçue par un gentil notaire, son épouse et leur fille. Une ambiance charmante, une vue imprenable sur la cathédrale et l'impression que quelques illustres fantômes hantaient les lieux : le notaire Papineau et le célèbre Louis-Joseph, la famille Dessaulles avec Georges-Casimir, Fadette... Quelques années plus tard, avec les conseils de Me David, j'y ai signé mon contrat de mariage. Cette maison est liée à deux moments heureux de ma seule petite vie, alors imaginez de combien de tels moments, petits et grands, elle a été témoin depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

Cette maison, la plus ancienne du centre-ville de Saint-Hyacinthe, fait partie des biens communs. Oui, je sais. Le sol qui la porte, la brique dont elle est faite sont des biens privés, mais son histoire, son cachet, le paysage urbain où elle s'inscrit sont des biens communs. Autrefois, on aurait fait une corvée pour la reconstruire. Mais ça ne fonctionne plus comme ça maintenant. C'est à ses propriétaires, Mes David et St-Pierre, que revient la décision de la restaurer ou de l'abandonner. J'espère de tout mon cœur qu'ils choisiront la première option ou que, s'ils l'abandonnent, la Ville prendra la relève.

Mais restaurer coûte cher, me direz-vous, bien plus cher que sa valeur comme bien privé, bien plus cher que de construire à neuf. Le même problème se pose ailleurs en ville, qu'on pense aux immeubles de la Goodyear et de la E.T. Corset, rue Delorme, à l'église Christ-Roi, au

couvent de la Métairie et à d'autres beaux bâtiments anciens. C'est là qu'une réflexion s'impose, l'enjeu est trop important pour être géré au cas par cas. Comme citoyenne, je désire que nos élus protègent ces biens communs. Et je n'aime pas l'idée que promoteurs et particuliers les abandonnent, ou pire, qu'ils cherchent à empêcher qu'on protège ces bâtiments, parce qu'ils feraient plus de profit en les démolissant. Les promoteurs sont souvent présentés comme des « partenaires ». Mais qui dit partenariat dit solidarité.

La collectivité doit aussi assumer sa part de ces coûts, soutenir la partie « commune » de ces biens à la fois privés et communs. Martin Bourassa, Maryse Séguin et France Labossière ont suggéré que la Ville fasse l'inventaire de ces biens communs patrimoniaux. Bien sûr, je seconde leur proposition, en m'avouant un peu surprise que ce ne soit pas déjà fait... J'aimerais aussi que nos élus réflé-

chissent à la création d'un programme de soutien financier à la rénovation de bâtiments patrimoniaux. Avec un coup de pouce, les propriétaires de la maison Dessaulles accepteraient peut-être d'y réinstaller leur étude de notaire? Enfin, j'aimerais qu'un organisme - pourquoi pas LE COURRIER? - crée un prix pour récompenser ceux qui protègent et rénovent les bâtiments anciens du Centre-ville. Un prix orange du patrimoine, si vous voulez, assorti d'un prix citron pour les promoteurs qui s'en lavent les mains. Vous pensez que ce genre de prix ne pèse pas lourd dans les décisions financières? De bonnes relations publiques, ça vaut de l'or. Bref, il faut s'occuper de ce « noyau urbain central » qui a tant fait jaser dans le plan d'urbanisme, sinon, Saint-Hyacinthe-lajolie aura bientôt un noyau décrépi...←

Élisabeth Gauthier,  
Saint-Hyacinthe

## Sécurité sur les routes de Saint-Hyacinthe

Monsieur Bernier,

**Q**ui du ministère des Transports ou de la Ville de Saint-Hyacinthe aura la bonne idée d'ériger des panneaux désignant l'approche des complexes conçus pour les personnes âgées?

Bien sûr, on en a installé avec vigilance pour annoncer les zones scolaires et je salue cette initiative. On a étalé des affiches sur les routes pour indiquer l'élan du chevreuil et c'est une nécessité. Certaines municipalités demandent avec légitimité de : faire attention à nos enfants. Plusieurs pensent que les vieux ne sont plus l'avenir d'un pays, mais attention, ils sont la mémoire du passé de votre pays.

Je suggère des pictogrammes dessinés pour signaler la priorité à la vie. À l'instar du mot chevreuil mentionné plus haut, aurez-vous, chers élus assez de panache pour améliorer les passages piétonniers? Non... ne faites pas de tunnel ni d'arche à

moineaux, mais de simples feux de circulation ou un passage piétonnier, avec amende importante aux fautifs, comme il y en a sur la rue Girouard et sur la rue des Cascades.

Notez, cher monsieur Bernier, qu'un être humain en plein élan a traversé le boulevard Casavant Est le 28 octobre. Elle poussait son panier rempli d'espoir! Et voilà... elle n'avait que 71 ans et elle s'est fait tuer en face de L'Eau Vive. Cette dame était mon amie.

Colmater les rues c'est bien, mais colmater l'inquiétude des piétons serait valable aussi.

D'instinct, j'ai trempé ma plume dans l'encrier des vertus cinglantes de la colère.

Je souligne votre slogan, M. Bernier, soit : « Une ville qui bouge » et je demeure dans l'attente non pas d'un accusé de réception à la présente, mais d'une action concrète qui honorera votre devise.

Acceptez, Monsieur le maire, mes meilleures salutations.←

Jacqueline Chamberland,  
Saint-Hyacinthe

## Écrivez-nous

Le Courrier invite les lecteurs à faire connaître leurs opinions et il accordera une attention spéciale aux textes traitant des questions locales ou régionales. Les lettres doivent être courtes et précises. Chaque lettre doit obligatoirement être signée de la main de son auteur qui en assume l'entière responsabilité. Celui-ci doit aussi fournir les indications relatives à

son nom au complet, adresse et numéro de téléphone, afin de faciliter toute communication si nécessaire. Le Courrier se réserve le droit d'abréger les lettres.

Faire parvenir toute correspondance à : Lettres ouvertes, 655 avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Qc), J2S 5G4. Nous recevons aussi vos courriels à : redaction@lecourrier.qc.ca

## DES PRIX emballants



**CASQUE D'ÉCOUTE**  
sans fil, portée d'environ 100 mètres.  
Idéal pour télévision et système de son.

**SPECIAL 7797\$**  
+ TAXES

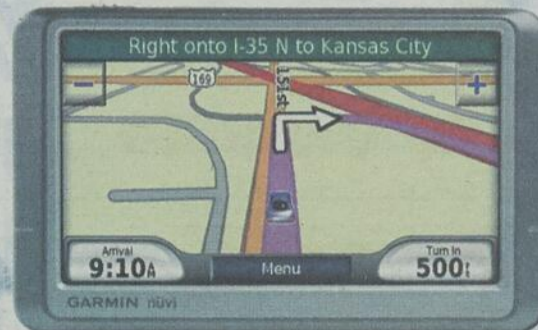
PRIX RÉGULIER  
~~12995\$~~

**SENNHEISER**

**GPS GARMIN**  
Écran 4,3, Indication vocale

**SPECIAL 12998\$**  
+ TAXES

PRIX RÉGULIER  
~~19995\$~~



**GERMAIN LARIVIÈRE**  
enchanté!

STE-ROSALIE  
4370, boul Laurier Est  
St-Hyacinthe  
Autoroute 20, sortie 138  
(450) 799-5522



Offre valide jusqu'au 23 décembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks, selon la première éventualité. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion sur modèles sélectionnés.

0214921

# MERCIER

## Fondation Honoré-Mercier

Souvenirs de l'évènement **Santé!** en hommage à M. Réal Laflamme



à tous nos donateurs

La campagne annuelle 2010-2011 de la Fondation Honoré-Mercier : **800 000 \$** amassés à ce jour

Les fonds amassés cette année seront en partie dédiés à l'achat de 5 appareils destinés aux patients devant subir des traitements d'hémodialyse. En soutenant cet objectif, la Fondation contribue à assurer à ces personnes, dont la vie est déjà fort incommodée par le fait de dépendre d'un rein artificiel, la possibilité d'être soignées ici-même, près de chez eux et près des leurs.

### Partenaires *OR*

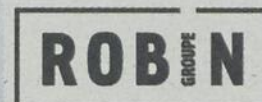


Les Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe



Les entreprises **Claude Chagnon Inc.**

Les Sœurs de la Charité de Saint-Hyacinthe



LA TRANQUILLITÉ D'ESPRIT MUR À MUR



Groupe Maska



### Partenaires *Argent*



### Partenaires *Bronze*

- Agence Lion.com
- BMO Banque de Montréal
- BMO Fontaine d'Espoir
- Bonduelle Canada inc.
- Borden Ladner Gervais
- Fédération des producteurs de porcs du Québec
- Ferme Réjeanque Inc.
- Ferme St-Ours
- Fondation Famille Benoit
- La Cage aux Sports
- La Coop Comax
- La Coop Fédérée
- Lemieux mobilier de bureau inc.
- Métaux A.D. Picard
- Price Waterhouse Coopers
- Raymond Chabot Grant Thornton
- Therrien Couture avocats S.E.N.C.R.L.
- Ville de Saint-Hyacinthe

actualité



Le député péquiste de Saint-Hyacinthe Émilien Pelletier. Photothèque | Le Courrier ©

# « Les 52 députés du PQ font bloc derrière Pauline Marois »

- Émilien Pelletier, député de Saint-Hyacinthe

Jean-Luc Lorry | Le Courrier

**Natif de la région Bas-Saint-Laurent, le député péquiste de Saint-Hyacinthe, Émilien Pelletier, se dit fier de la victoire remportée à l'arraché par son parti politique, lundi soir, dans la circonscription de Kamouraska-Témiscouata, un comté qu'il connaît aussi bien que celui qu'il représente à l'Assemblée nationale.**

Lors de cette élection partielle tenue pour remplacer le défunt ministre Claude Béchar, le candidat du Parti québécois, André Simard l'a emporté avec 37 % des suffrages face à la libérale France Dionne avec 36 %. La circonscription de Kamouraska-Témiscouata était une forteresse libérale depuis 25 ans.

« Malgré la sympathie envers M. Béchar, la population a donné un message clair au gouvernement de Jean Charest. On s'attendait à un vote serré et il n'y a pas de petite victoire », a indiqué en entrevue au COURRIER, Émilien Pelletier.

Selon lui, cette victoire confirme le statut de chef de Pauline Marois. Un récent sondage indiquait toutefois que dans le cas où Gilles Duceppe serait à la tête du PQ, ce dernier obtiendrait une majorité de 49 % des suffrages si des élections provinciales avaient lieu maintenant. Avec Mme Marois comme chef, le parti décrocherait 38 % des intentions de vote. Un sondage qui d'après Émilien Pelletier ne devrait pas influencer

la réflexion des 110 000 membres du PQ lors du vote de confiance au congrès national du PQ en avril.

« Les 52 députés du PQ font bloc derrière Pauline Marois. Je ne pense pas que M. Duceppe fasse le saut d'Ottawa à Québec. Ce serait se tirer dans le pied. La prochaine élection se fera avec Pauline qui est bien en selle et assume son leadership », mentionne le député de Saint-Hyacinthe.

### NOMINATION DES JUGES

LE COURRIER a invité Émilien Pelletier à réagir à la contribution de 250 \$ du juge Gilles Charpentier au PQ en 1995, soit deux ans avant d'être nommé juge à la Cour municipale.

« Il faut que ce juge assume cette décision. Lorsque tu occupes ce type de fonction donner à un parti politique est un geste délicat », estime M. Pelletier.

Dans notre précédente édition, nous révélions que le juge Charpentier nommé le mois dernier à la Cour du Québec avait versé en 2009 un montant de 500 \$ au Parti libéral du Québec.

Par ailleurs, le Parti québécois de Saint-Hyacinthe a tenu récemment un brunch-conférence qui a réuni plus de 100 personnes. Lors de cette activité, à titre de conférencière invitée, Martine Ouellet, députée de Vachon et porte-parole de l'Opposition officielle en matière d'Environnement et de Développement durable, avait abordé le dossier du gaz de schiste. ←



## Du cheddar comme vous n'en avez jamais goûté!!!

Venez découvrir notre variété de fromages cheddar – en blocs, en grains ou aromatisés – ou encore, goûter à nos pizzas 100 % cheddar ou à nos succulentes poutines maison faites à partir de produits frais de la meilleure qualité!

**FROMAGE EN GRAINS • POUTINES ET PIZZA  
100 % CHEDDAR • FROMAGE DANS PETIT-LAIT**



### Et courez la chance de gagner un voyage pour 2 personnes d'une valeur de 3000 \$\*

dans une destination de votre choix en vous procurant ce vendredi, samedi ou dimanche un *Passeport Vacances*.

Profitez de l'occasion pour visiter sur place notre bassin de fabrication de fromage en grains ! De nombreux prix de présence seront alors tirés.

**NOUS VOUS ATTENDONS!**

**450 250-4241**  
**LIVRAISON GRATUITE À SAINT-HYACINTHE**

2975, rue Picard (à côté d'ADM SPORTS), Saint-Hyacinthe

\* Voir conditions en magasin.





# LE BONHEUR D'ÊTRE CHEZ SOI !

Un complexe résidentiel de choix  
pour retraités autonomes



**CONFORT - SÉCURITÉ - PRIX ABORDABLE**



**PHASE 2**  
en construction  
**Livraison**  
printemps  
**2011**

**DÈS MAINTENANT**  
Venez nous  
rencontrer afin  
de bénéficier d'un  
meilleur choix pour  
votre habitation  
de rêve.

**Encore plus de services :** salle à manger, pharmacie/dépanneur, infirmière, cinéma maison, chapelle, internet, salon de coiffure, comptoir caisse

**Grandeurs :** loft, 3 1/2, 4 1/2  
Construction en béton, insonorisation supérieure, grands balcons, ascenseurs, buanderie sur chaque étage, cour intérieure unique

**Sécurité :** quartier paisible à proximité de plusieurs services (église, épicerie, dépanneur...), serrures à clé contrôlées, surveillance par caméra, système d'intercom relié à la porte principale.  
**Personne responsable en tout temps**

**Activités :** Messe, dîner communautaire, bingo, pétanque intérieure et extérieure, conditionnement physique, billard, jeux de cartes, conférences



**2 1/2**  
disponible  
maintenant  
**460\$/mois\***  
Rapport  
qualité-prix  
exceptionnel

**Les Jardins de la Yamaska**  
vous offre confort, sécurité  
et tranquillité à un prix des plus  
abordables.  
**Grand jardin aménagé**  
avec aire de repos et de jeu !

**| POUR UNE VISITE PERSONNALISÉE | 450 230-6516**

3200, rue Saint-Charles Saint-Hyacinthe bureau 142 (secteur La Providence)

\* Incluant le crédit d'impôt pour maintien à domicile.

L'ÉVÉNEMENT DES FÊTES  
**DÉCOREZ VOTRE ENTRÉE**

**TOUT UN CADEAU !**

**DODGE GRAND CARAVAN SE 2010**  
 10 en inventaire



Consommation sur route  
**8,4 L / 100 km**

Ens 24F

- Régulateur de vitesse • Climatiseur • Têledéverrouillage et antidémarrreur
- Transmission automatique • Rideaux gonflables latéraux • Sow «N» Go 3e rangée
- Groupe électrique • Rétroviseurs chauffants • Freins antiblocage aux 4 roues
- Système électrique d'antidérapage

Prix régulier : 28 945 \$

\* **17 995\$** \*\* **125\$/2 sem.**

**Garantie 5 ans/100 000 km**  
**assistance routière 5 ans/100 000 km**

**DODGE JOURNEY SE 2010**  
 6 en inventaire



Consommation sur route  
**7,9 L / 100 km**

Ens 22F

- Moteur de 2.4 L de 173 Ch. • Rideaux gonflables latéraux • Transmission automatique •
- Climatiseur • Rétroviseurs électriques (chauffants) • Vitres et barrures électriques
- Radio AM/FM/CD 6 disques / MP3 • 6 hauts-parleurs •
- Système électronique antidérapage •

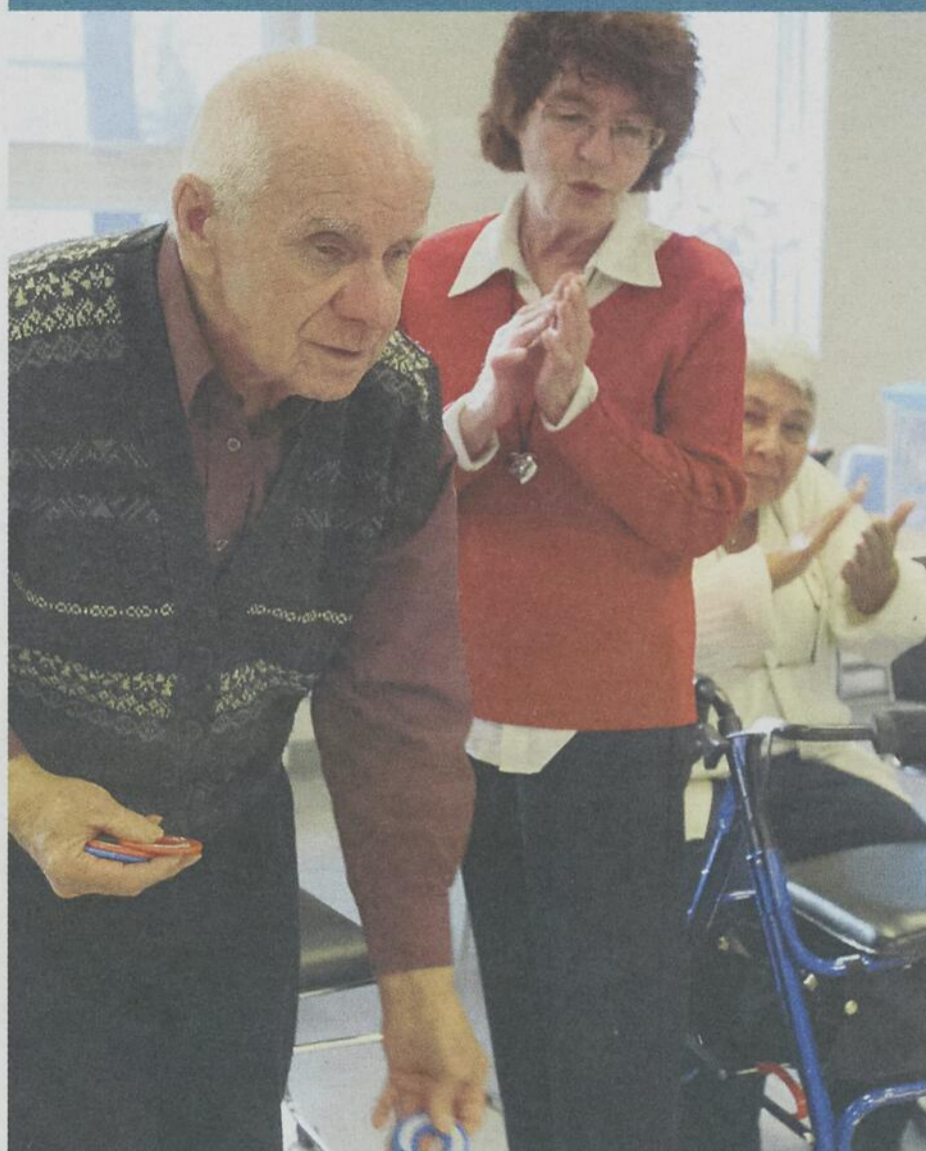
Prix régulier : 21 495 \$

\* **16 995\$** \*\* **118\$/2 sem.**

\* Rabais Chrysler inclus, taxes en sus \*\* Sur financement 84 mois, rabais incl., taxes en sus. Photos à titre indicatif, véhicules en inventaire.

**St-Hyacinthe**  
 450. 773.8551  
 1155, Boulevard Choquette  
 Autoroute 20, sortie 130  
 (à 30 minutes du Tunnel)  
 www.sthyacinthechrysler.com  
 Sans frais : 1 888 773.8551

## actualité



Chaque jeudi après-midi, la halte-répit accueille des personnes malades ou en perte d'autonomie.  
 Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

# Les aidants appellent à l'aide

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**Le nombre d'aidants naturels augmente chaque année, mais l'aide déficiente et inadéquate risque d'en décourager plus d'un, préviennent les organismes concernés.**

Selon le Regroupement des organismes montérégiens d'aidants naturels (ROMAN), environ 16 % des personnes de 45 à 64 ans prennent soin d'un proche. En Montérégie, le regroupement affirme avoir été en contact avec 8000 d'entre eux, mais évalue le nombre réel à bien plus.

« Le problème avec les aidants, c'est qu'ils ne savent pas toujours qu'ils le sont », mentionne la coordonnatrice du regroupement, Sonia Lessard.

Pour elle, l'expression « aidant naturel » est galvaudée et inadéquate. « Ce n'est pas si naturel que ça. »

« Il faut faire le deuil de la personne qu'on a connue parce qu'elle ne sera plus jamais la même et il faut faire le deuil de sa vie qu'on met entre parenthèses », ajoute la coordonnatrice du programme de répit aux aidants de la Maison de la famille des Maskoutains, Sylvie Grimard.

Le ROMAN estime que 20 % à 30 % des aidants sont dépressifs ou finissent par le devenir. Trop souvent, les proches aidants oublient de se mettre des limites et se re-

trouvent au bout du rouleau. Certains se rendent même jusqu'à l'hospitalisation.

« C'est épuisant et continu, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, 365 jours par année. Il faut être tout le temps en alerte au cas où l'autre aurait besoin d'aide », explique Sylvie Grimard, elle-même proche aidante depuis peu.

Au ROMAN, les listes d'attente comptent deux fois plus de demandes pour du répit à domicile que ce que les organismes peuvent traiter. Faute d'aide adéquate, plusieurs sont contraints de placer le proche aidé dans un centre d'hébergement. « Il y a de l'espoir, mais s'il n'y a pas plus d'actions entreprises, la situation va s'aggraver », prévient Sonia Lessard.

L'hébergement en centre longue durée d'une personne malade ou en perte d'autonomie coûte à l'État jusqu'à 80 000 \$ par année. « Allez faire un tour à l'Hôtel-Dieu, il n'y a rien de drôle là », souligne Sylvie Grimard.

Face au vieillissement de la population et au manque de places, elle estime que le financement du maintien à domicile est la solution d'avenir.

Sonia Lessard apporte cependant un bémol à ce remède miracle. « Il ne faut pas que ça soit une question d'argent. Si ça ne coûte presque rien à l'État, le coût humain est exorbitant pour l'aidant. Il faut que ça reste un choix. »

**actualité**



Sylvie Grimard, Michel Gagné et Guylaine Pothier lancent la campagne de financement. Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

## La Maison de la famille tend la main pour les aidants naturels

Stéphanie Guévremont | Le Courrier

**Devant la demande toujours croissante, le manque d'écoute des instances gouvernementales et les réductions budgétaires, la Maison de la famille des Maskoutains doit se retrousser les manches pour assurer le maintien de ses services de répit aux proches aidants avec une première campagne de financement.**

Voilà 17 ans que la Maison de la famille des Maskoutains poursuit sa mission auprès des aidants avec des rencontres, des visites d'amitié et des conférences. Depuis 2008, elle reçoit une aide gouvernementale par l'entremise du Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska (CSSRY) qui lui permet d'offrir à ses clients huit heures par semaine de répit à domicile et les services d'une halte-répit sur place.

En avril, Sylvie Grimard a vu son budget annuel de 144 544, 53 \$ fondre de 21 235,20 \$, une somme qui a été transférée à la Société Alzheimer. « C'est l'équivalent de quatre places au service de répit à domicile », de dire la coordonnatrice du programme de soutien. L'an prochain, le montant devrait avoisiner les 31 000 \$.

Selon le CSSRY, ce partage a toujours été prévu. « Les trois parties, le CSSS, la Maison de la famille et la Société Alzheimer ont établi une entente signée pour le partage de l'enveloppe. Il a été clairement convenu que le budget était alloué à la Maison de la famille en attendant que la Société Alzheimer soit en mesure d'assumer une partie du programme de répit », précise Véronique Dumont, conseillère en communication.

Reste que quatre proches aidants ont perdu leur soutien auprès de la Maison de la famille pour que quatre autres, aux prises avec l'Alzheimer, en trouvent un du côté de la société. « C'est comme échanger quatre trente sous pour une piastre », déplore Sylvie Grimard qui se demande pour-

quoi la Société Alzheimer n'a pas son propre budget. Au CSSRY, la réponse est simple. « L'enveloppe budgétaire accordée par l'Agence de la santé est fixe et fermée. »

Véronique Dumont assure que la part du budget et des places correspondantes a été transférée à la Société Alzheimer en assurant la continuité de l'aide accordée aux aidants naturels sur tout son territoire. « Malgré le changement d'organisation pour la répartition budgétaire, il n'y a pas de réduction de services offerts aux proches aidants. »

Sylvie Grimard est loin d'être d'accord. Afin de pallier le manque à gagner, la maison a procédé à la mise à pied de cinq accompagnateurs sur 17 et à la réduction des services. « Le nombre de places en halte-répit est passé de sept à quatre et celui des bénéficiaires du service de répit à domicile est passé de 24 à 20. Et ce n'est pas fini », de dire la directrice de l'organisme.

Pour le CSSRY, il est prioritaire que les services s'adaptent à la réalité du vieillissement de la population. « Il est reconnu que plus des trois quarts de l'aide aux personnes ayant une incapacité provient d'un proche aidant. Il est primordial de les soutenir. »

Quant à savoir comment, le CSSS est demeuré muet.

### PRENDRE LES CHOSES EN MAINS

Pour assurer l'avenir de son volet de services aux aidants naturels, la Maison de la famille des Maskoutains a décrété janvier, mois des proches aidants et entame une série d'activités de financement. « Nous n'attendons plus après le gouvernement pour assurer et bonifier notre programme de soutien aux aidants naturels », affirme Sylvie Grimard. Sous la présidence d'honneur de Michel Gagné, président de Galeries Nissan, trois conférences et un cocktail dinatoire auront lieu du 3 décembre au 28 janvier. Pour participer ou offrir une contribution, contactez le 450 773-3947. ←

3<sup>e</sup> ÉDITION | JUIN 2011

**LE @ GUIDE**  
SAINT-HYACINTHE.COM

**UNIQUEMENT PAR NOUS POUR VOUS**

### NOUVEAUTÉS 2011

- Les sections téléphonie d'affaires et annonceurs seront fusionnées.
- Prix et formats révisés.



Informations locales, précieuses pour tous les utilisateurs

#### Guide du citoyen :

- Téléphonie complète des gouvernements municipaux, provinciaux et fédéraux
- Organismes municipaux
- Écoles et calendrier scolaire
- Règlements municipaux, permis
- Régie des déchets
- Cartes
- Événements annuels

**AUSSI**

Tirage d'un voyage parmi tous nos annonceurs.

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

Communiquez avec **François Bureau**  
**450 773-6028**  
info@guidesaint-hyacinthe.com

## sommaire de la météo

# Un peu de neige pour le week-end



Michel Morissette  
meteo@ntic.qc.ca

Après un début de semaine encore très doux, une importante dépression en provenance du sud des États-Unis nous a laissé plus de 30 mm de pluie en milieu de semaine avec des températures presque records dans les premières heures de décembre. Cette dépression atteindra la région de la Baie James le 2 décembre et ramènera les températures à des valeurs saisonnières pour le reste de la semaine. Les nuages seront dominants durant cette dernière période de la semaine avec de faibles probabilités d'averses de neige.

En début de week-end, il faudra surveiller une dépression qui se développera sur la cote du Maine pour se déplacer lentement vers le nord et atteindre la Gaspésie tard dimanche. Plusieurs centimètres de neige pourraient recouvrir le sol maskoutain durant les deux jours du week-end.

À long terme, les précipitations de neige persisteront durant les premiers jours la semaine prochaine avec des températures de saison.

### RÉSUMÉ DE LA SEMAINE

La semaine du 21 au 27 novembre fut la semaine la plus froide depuis la mi-février dernier avec une température moyenne de  $-0.3^{\circ}\text{C}$ , ce qui est tout à fait normal pour cette période de l'année. Les températures les plus douces furent observées en début de semaine avec un maximum de  $12.2^{\circ}\text{C}$  le 23 novembre suivi de la température la plus froide le matin du 25 novembre avec un minimum de  $-8.5^{\circ}\text{C}$ . Durant ce dernier écart, la température est demeurée sous le point de

congélation durant 38 heures consécutives en milieu de semaine.

Quatre journées ont enregistré des précipitations mesurables pour un total de 29 mm de pluie et près de 3 cm de neige occasionnés par des bourrasques de neige qui ont même laissé des accumulations de neige jusqu'à 9 cm dans la région d'Acton Vale le 27 novembre.

Trois journées ont enregistré moins d'une heure de soleil pour un ensoleillement total de 19 heures. Pour une deuxième semaine consécutive, la vitesse moyenne du vent fut de 11 km/h et la journée du 24 novembre fut la plus venteuse avec une vitesse de 18 km/h. Trois journées ont enregistré des rafales de vent supérieures à 55 km/h. Le vent dominant de la semaine a soufflé du secteur S-SW durant 27 heures.

### STATISTIQUES DE DÉCEMBRE

- La température moyenne des 30 dernières années en décembre est de  $-6.1^{\circ}\text{C}$ , soit  $8^{\circ}\text{C}$  plus froid que le mois de novembre.
- La température moyenne journalière est de  $-6^{\circ}\text{C}$  et  $0^{\circ}\text{C}$  au début du mois, puis elle sera à la baisse pour atteindre à la fin du mois  $-14^{\circ}\text{C}$  et  $-5^{\circ}\text{C}$ .
- En moyenne durant le mois de décembre, les températures extrêmes varient entre  $-24^{\circ}\text{C}$  et  $8^{\circ}\text{C}$ .
- Les précipitations moyennes sont de 40 mm de pluie et 54 cm de neige.
- Le mois de décembre le plus pluvieux fut en 1983 avec 117 mm de pluie.
- Le mois de décembre le plus enneigé fut en 2003 avec 150 cm de neige.
- Durant les 25 dernières années, l'ensoleillement moyen du mois se situe à 67 heures.
- Le mois de décembre le plus ensoleillé fut en 1989 avec 132.3 heures.
- En décembre, les journées vont raccourcir de 13 minutes en clarté. On perdra 20 minutes le matin, puis on gagnera 7 minutes en fin d'après-midi.
- L'hiver débutera officiellement le mardi 21 décembre à 18 h 38. ←

	Température normale		Record de température			
	Minimum	Maximum	Plus bas	Plus haut	Plus bas	Plus haut
2 déc.	-6	0	1942 : $-13.2^{\circ}$	1970 : $11.7^{\circ}$	1890 : $-25.0^{\circ}$	1998 : $4.5^{\circ}$
3 déc.	-6	0	1940 : $-16.7^{\circ}$	1982 : $14.2^{\circ}$	1976 : $-25.0^{\circ}$	1982 : $5.5^{\circ}$
4 déc.	-6	0	1989 : $-12.7^{\circ}$	1982 : $14.5^{\circ}$	1940 : $-27.2^{\circ}$	1973 : $4.5^{\circ}$

## en bref

### Les caractéristiques des gens heureux

Le succès dans la vie n'est-il pas d'être heureux indépendamment de nos attentes et des circonstances extérieures? Rencontrez Marc Gervais, qui a présenté des conférences devant plus de 200 000 personnes à ce jour. Il vous proposera de faire un examen minutieux de vos priorités. Sa conférence se tiendra le

6 décembre, à 19 h, au Centre des arts Juliette-Lassonde (Espace RONA). Prix : 15 \$. Tous les bénéfices de cette soirée serviront à financer le programme d'animation afin d'offrir des bibliothèques dynamiques. Les billets sont disponibles à la billetterie du Centre des arts, ainsi que dans les deux bibliothèques de la Médiathèque maskoutaine. ←

PRÉSENTÉ PAR

RÔTISSERIE  
PARENTEAU



LIVRAISON 450 773-8533

GAGNEZ

L'UN  
DES

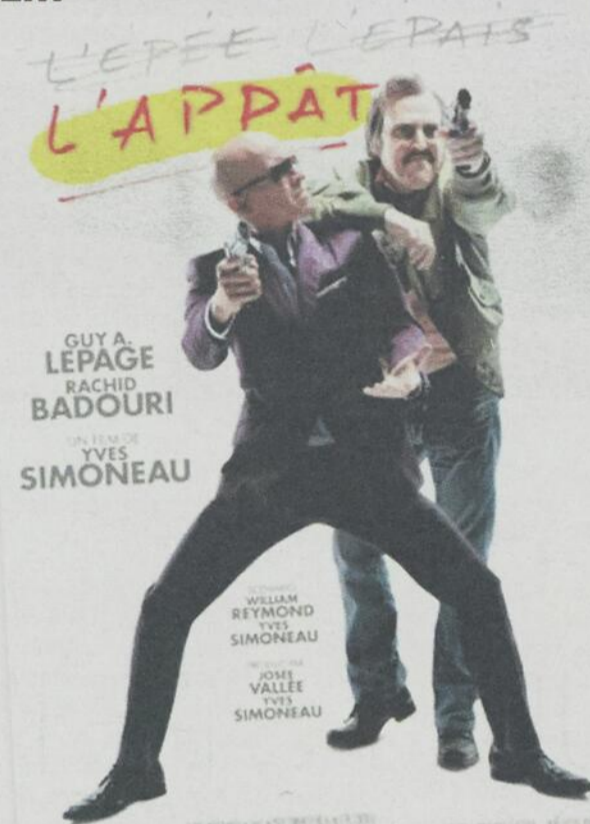
150

LAISSEZ-PASSER  
DOUBLE

POUR

L'AVANT PREMIÈRE

DU FILM



TIRAGE DE 30 LAISSEZ-PASSER CHAQUE SAMEDI MATIN  
(13, 20 et 27 novembre, 4 et 11 décembre 2010)

LE MARDI 14 DÉCEMBRE À 20 H 30  
CINÉMA 8 ST-HYACINTHE

3

FAÇONS  
DE PARTICIPER

Remplissez un coupon de participation directement à la Rôtisserie Parenteau du 2630, rue Dessaulles

OU

En collaboration avec :

Le Courrier  
de Saint-Hyacinthe

boom  
104.1 - 106.5  
Média



Visitez le site Internet  
[www.lecourrier.qc.ca](http://www.lecourrier.qc.ca)

OU [www.boomfm.com](http://www.boomfm.com)

rubrique «Concours».

Imprimez le coupon et déposez-le dûment rempli à la Rôtisserie Parenteau du 2630, rue Dessaulles.

\* AUCUN ACHAT REQUIS



Avec une touche d'humour et d'ironie, Patrick Bérubé met en scène les petites détresses quotidiennes de l'être humain. Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

Patrick Bérubé. En vain...

# UN REGARD IRONIQUE SUR LES PETITS DRAMAS DE L'HOMME

C'est dans les petites détresses quotidiennes de l'être humain que l'artiste **Patrick Bérubé** a tiré son inspiration au cours des sept dernières années. L'exposition **En vain...** présentée au centre Expression de Saint-Hyacinthe jusqu'au 19 décembre se veut en quelque sorte un premier bilan de l'oeuvre de l'artiste montréalais. | A23

# culture

MUSIQUE  
LE VENT  
DU NORD  
SOUFFLE FORT  
A20

CINÉMA SAINT-HYACINTHE						HORAIRE Du 3 au 9 décembre 2010	
 Drame sportif	 Comédie dramatique	 Animation	 Crime/Suspense	 Aventure fantastique	 Comédie/Musique	 Action	 Animation
<b>Lance et compte</b> 12h40-13h15 15h15-15h50 18h40-19h20 21h15-21h55	<b>L'amour et autres drogues</b> 12h55-15h45 19h00-21h20	<b>Raiponce</b> Tous les jours : 13h00-15h35 18h55-21h10	<b>Tout pour elle</b> 18h50-21h45	<b>Harry Potter 7</b> 12h15-15h20 18h30-21h40	<b>Burlesque</b> 12h45-15h25 18h45-21h25	<b>Vitesse extrême</b> 13h10-15h40 19h15-21h50	<b>Mégamind</b> 12h50-15h30
★ WWW.CINEMA8.QC.CA ★ 450 773-9492 ★						LES MARDIS À 6 \$	

## culture

# Le Vent du Nord soufflera à Saint-Hyacinthe!

Valérie Patry | Collaboration spéciale

**Le groupe de musique traditionnelle Le Vent du Nord a beau rouler sa bosse depuis huit ans un peu partout à travers le monde, c'est pour la première fois qu'il entamera une tournée chez lui, en sol québécois.**

Tout le mois de décembre, Le Vent du Nord présentera 12 spectacles au Québec, dont le 11 décembre à Saint-Hyacinthe, accompagné du groupe celtique écossais Breabach. « On est deux groupes jeunes, avec un grand désir de promouvoir la tradition de nos pays respectifs et de mettre en valeur notre folklore trop peu connu. Ça donne une énergie incroyable sur scène » raconte Olivier Demers, membre du groupe.

Il parle en connaissance de cause, puisque la collaboration a déjà porté fruit en janvier 2010, lors d'une tournée en Écosse. « Nous offrons un spectacle unique. » En première partie, les spectateurs ont droit au répertoire de Breabach, auquel s'intègrent les musiciens du Vent du Nord. Les rôles sont inversés à la seconde partie du spectacle, avec en prime, des pièces uniques nées de la collaboration des deux groupes.

## DU FOLKLORE À L'ANNÉE

Bien que cette tournée coïncide avec l'arrivée du temps de fêtes, Le Vent du Nord se bat pour défaire le mythe qui dit que la musique traditionnelle, ça ne s'écoute qu'au réveillon. « On veut mettre en valeur le spectre de la musique traditionnelle. Quand les gens découvrent notre répertoire et nos arrangements en spectacle, ils se

rendent compte que c'est de la musique qui s'écoute bien à l'année. Mais, au bout du compte, c'est aux gens de décider ce qu'ils veulent faire de leur folklore. »

Il est d'ailleurs beaucoup plus difficile pour le groupe de faire sa place au Québec qu'ailleurs. Alors que Le Vent du Nord tourne à profusion dans l'Ouest canadien, aux États-Unis et en Europe depuis plusieurs années, le groupe en est à sa première tournée officielle au Québec. « Il y a tellement d'artistes au Québec qu'il n'y a pas de place pour tout le monde! C'est le temps qui fait qu'on peut prendre sa place ici. » De plus, le milieu folk et celtique est mieux structuré ailleurs. Plusieurs festivals et événements sont régulièrement organisés pour soutenir la musique traditionnelle. La clientèle est donc plus importante ailleurs.

Ceci étant dit, on reconnaît tout de même le talent du groupe à la maison. La preuve, Le Vent du Nord vient de mériter le prix du meilleur groupe au dernier gala de musique folk canadienne. « Ça fait vraiment plaisir, parce que ça souligne l'effort de notre groupe, mais aussi de toute l'équipe qui nous entoure. »

Le Vent du Nord vient également de lancer un sixième album, enregistré en décembre 2009 avec l'Orchestre symphonique de Québec. « C'a été une expérience fabuleuse! Un orchestre, ça dégage quelque chose de grandiose. »

## ON EST SI BIEN CHEZ SOI...

Après la tournée avec son égal écossais, Breabach, Le Vent du Nord se produira seul quelques fois sur la scène québécoise.



Le groupe celtique écossais Breabach accompagnera Le Vent du Nord sur scène.



Le groupe de musique traditionnelle Le Vent du Nord sera de passage au Centre des arts le 11 décembre.

Par la suite, le groupe s'envolera à nouveau vers quelques contrées lointaines afin de partager sa musique d'ici avec des gens d'ailleurs jusqu'en septembre prochain. Rêvent-ils de se produire davantage au Québec? « C'est certain qu'à long terme, on espère être plus souvent ici qu'ailleurs...

c'est l'un de coucher à la maison une fois de temps en temps! » ←

Le Vent du Nord et Breabach seront de passage le 11 décembre, à 20 h, au Centre des arts Juliette-Lassonde de Saint-Hyacinthe.

**IMPRESSIONNEZ LA FAMILLE  
PENDANT LE TEMPS DES FÊTES  
AVEC UNE BÛCHE DE NOËL**

CRÈMERIE  
**COLD STONE**



**COMMANDEZ VOTRE BÛCHE  
DÈS MAINTENANT ET  
VIVEZ L'EXPÉRIENCE GOURMANDE**

Découvrez nos gâteaux  
et bûches du temps des Fêtes,  
**un savoureux mariage**  
de gâteau moelleux et  
de crème glacée maison.



TOUJOURS  
**Tim Hortons**  
FRAIS

CRÈMERIE  
**COLD STONE**

1450, boulevard Casavant Est, Saint-Hyacinthe  
450 250-3502

0226112

0223213



## Brunch conférence

Des Grands Frères Grandes Sœurs  
de Saint-Hyacinthe sous la présidence  
d'honneur de **madame Johanne Delage**

«*De l'estime de soi à la réussite scolaire*»  
par Sylvie Bouffard, coordonnatrice clinique

Date : samedi 11 décembre 2010 à 10 h

Endroit : Restaurant Lussier, 2005, rue Saint-Pierre  
(secteur La Providence)

### FAITES LE CADEAU DE L'AMITIÉ À UN ENFANT

Vous voulez devenir Grand Frère ou Grande Sœur ?  
Venez bruncher avec nous et entendre des témoignages  
de bénévoles, parents et enfants. Une heure par semaine suffit  
pour faire la différence dans la vie d'un enfant et assurer  
sa réussite. Soyez le facteur d'influence.

Un processus de filtrage est effectué afin  
d'assurer la sécurité de chaque membre de l'agence.

Pour informations  
et réservation :  
450 774-8723  
ou par courriel :  
gfgssaint-hyacinthe@  
maskatel.net

**culture**

**en bref**

**Vente de livres usagés**

La Corporation de la Médiathèque maskoutaine tiendra sa vente de livres usagés à la Bibliothèque T.-A.-St-Germain du 3 au 9 décembre, pendant les heures d'ouverture. Apportez vos sacs réutilisables! Des milliers de documents usagés, mais pour la plupart en bon état, seront vendus à très bas prix! Mis à part des livres, la Médiathèque vend aussi des revues, des disques compacts, des vidéocassettes et des DVD. Les fonds amassés serviront à financer le programme d'animation et à offrir des bibliothèques dynamiques. Vous pouvez apporter vos dons de documents dans une des deux bibliothèques pendant les heures d'ouverture.

**Exutoire en spectacle au café Osmose**

Le groupe Exutoire sera en spectacle au café Osmose le samedi 4 décembre, à 20 h. Exutoire fera la première partie du groupe Wicked Star de Saint-Hyacinthe. Rappelons qu'Exutoire a obtenu une bourse du Conseil de la culture pour le mastering de leur premier album éponyme lancé en septembre 2010 qui s'est écoulé à plus de 200 copies.

**Expo-cadeaux à Saint-Hugues**

La 6<sup>e</sup> édition de l'Expo-cadeaux du Cercle de Fermières de Saint-Hugues aura lieu à la salle municipale les 4 et 5 décembre. Plusieurs nouveautés seront au rendez-vous. La population maskoutaine pourra visiter une exposition comprenant les réalisations des membres au fil des dernières années telles que du tissage, de la broderie, des travaux de couture et des créations

artistiques. La brodeuse Isabelle Pélissier sera sur place pour faire des démonstrations de diverses techniques de broderie. Les heures d'ouverture sont le samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 10 h à 16 h. Pour de plus amples informations, contactez Lise Charbonneau, responsable de l'activité au 450 794-2840.

**Salon de Noël Visit'art**

Venez rencontrer les artisans et les artistes en arts visuels de la région maskoutaine et des environs dans le cadre du Salon de Noël qui se tiendra le samedi 4 décembre, de 10 h à 17 h et le dimanche 5 décembre, de 10 h à 16 h, au Centre communautaire Bourg-Joli au 2420, rue Bourassa à Saint-Hyacinthe. Entrée gratuite. Infos : www.visitart.ca ou Réjeanne au 450 799-5239. ←

**Guy Bélanger et son harmonica**



Instrumentiste de talent, compositeur émérite et imaginatif, Guy Bélanger est un créateur vrai et entier. Deux ans après la parution de son premier album solo, une oeuvre solide et mature encensée à l'unanimité par la critique, l'harmoniciste sera en spectacle au Zaricot à Saint-Hyacinthe le samedi 4 décembre.

**Le Courrier de Saint-Hyacinthe** *Nos abonnés chanceux*

Voici entourant «Rachid Badouri» les personnes qui ont assisté au spectacle dans le cadre du concours «Les abonnés au spectacle».

Voici la liste des gagnants : M. Germain Dufault, M. Dorès Benoit, M. Normand Lapointe, Mme Isabelle Gagné, M. Pascal Delorme, Mme Marie-Josée Gaudette, Mme Rita Leclerc, Mme Claudette Jacques et Mme Marilène Morais.

**Télé-BINGO** 0221054

de la **Le Courrier** de la **boom**

À CÂBLE 3, SAINT-HYACINTHE **TV COGECO**

1 feuille de **6 faces pour 6\$** **TOUS LES DIMANCHES** de 17 h à 18 h

**Dimanche 28 novembre 2010**

**Régulier 50 \$ ch.**  
Geatane Bolduc, Dép. St-Damase  
Téléphone Jodoin, J.C. Galeries  
Normand Morin, J.C. centre-ville

**Bingo en H 200 \$**  
Denise Gagné, Dép. Bois-Joly

**Carte Pleine 1 000 \$**  
Ginette Flibotte

**2e Carte Pleine 75 \$ ch.**  
Manon Poirier, IGA Douville  
Lucille St-Onge, IGA Douville  
Jeannine Fontaine, Dép. Coulonge

**Diamant vide 175 \$**  
Sylvie Brière, J.C. Galeries

**CENTRE DES ARTS** Juliette-Lassonde SAINT-HYACINTHE

**LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2010**

Gagnant ADISQ 2009 Salle de spectacles de l'année

514-790-1248 1-800-361-4595 **ADMISSION.COM**

**450 778-3388** **centredesarts.ca**

1705, rue Saint-Antoine Centre-ville de Saint-Hyacinthe

**GERMAIN LARIVIÈRE** enchanté!

**COSSIN-COSSIN**

**Dem-Glorie** Centre de Musique

**IMPRIMERIE MASKA INC.**

**Raymond Chabot Grant Thornton**

**boom** 1041-1065 022-3699

**Daniel Bélanger** 3 décembre 2010

**Angèle Dubeau & La Pietà** 4 décembre 2010

**Richard Abel** 5 décembre 2010 à 14 h

**Maryse Letarte** 5 décembre 2010 à 20 h

**Dominic Paquet** 8 décembre 2010

**Patrick Groulx** 9 décembre 2010

**Dan Bigras et son Big Band** 10 décembre 2010

**Le Vent du Nord et Breabach** Le Québec rencontre l'Écosse 11 décembre 2010

**Les Zapartistes** 15 décembre 2010

**Le ZAP 2010**

**Patrick Norman** 18 décembre 2010

**Jonas & The Massive Attraction** 22 décembre 2010

**Visite libre** 17 décembre 2010

Avec Michel Charrette, Diane Lavallée, Brigitte Lafleur, Jeff Boudreault et François Chénier

Débutez le temps des Fêtes en compagnie de ce guitariste exceptionnel

Spectacles professionnels présentés à la Salle Desjardins et à l'Espace RONA. Les spectacles qui affichent **COMPLET** n'apparaissent pas dans cette page.

Ville de Saint-Hyacinthe | **Le Courrier** de Saint-Hyacinthe | **COGECO** | **OPTOPLUS** Saint-Hyacinthe

## culture

## Option théâtre

Les finissants présentent  
*À quelle heure on meurt?*

Stéphanie Guévremont  
sguevremont@lecourrier.qc.ca

Les finissants de l'École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe présentent *À quelle heure on meurt?*, un collage de textes de Réjean Ducharme conçu par Martin Faucher. Dans une mise en scène de Frédéric Dubois, 11 comédiens donneront vie à Mille Milles et Chateaugué, deux adolescents qui refusent de quitter l'enfance, du 10 au 16 décembre.

Pour leur deuxième production de la saison 2010-2011, les 30 finissants en interprétation et production théâtrale s'attaquent à une oeuvre à la fois grave et divertissante alors que Mille Milles et Chateaugué se révoltent contre l'âge adulte.

Pour les besoins de la cause et parce que c'est bien plus intéressant ainsi, Mille

Milles est interprété par cinq comédiens (Simon Dépot, Benoît Fiset, Olivier Rousseau, Benjamin St-Martin Brosseau, Émile Schneider) et Chateaugué, par six (Alex-Jeanne Dubé, Marie Favreau, Marie-Philip Lamarche, Claudia Levasseur, Catherine Paquin Béchar, Léonie St-Onge).

Déjà abimées à 16 et 14 ans, ces âmes soeurs rêvent d'en avoir cinq de moins. « J'me battraï pour sauver ta joie d'enfant! », martèle Mille Milles à l'intention de sa bien-aimée. Vieillir et mourir vieux, pas question. Face à une société faite pour les grands, ils orchestrent leur mort.

Sur scène, l'ambiance est bercée par une musique éclectique mariant les airs de Richard Desjardins à ceux de Karkwa dans un décor d'appartement mi-miteux mi-artiste. « Ils aiment le beau, mais n'ont pas le souci d'être à la mode », dira l'un des 19 membres de l'équipe de production, eux aussi finissants de l'école de théâtre.

Dans *À quelle heure on meurt?*, une poignée de textes de chansons, pièces et romans de Réjean Ducharme côtoient la poésie d'Émile Nelligan. Formé à l'école de théâtre de Saint-Hyacinthe au début des années 1980, Martin Faucher a reçu le prix de la révélation de l'année de l'Association



Les 11 finissants en interprétation se partageront les rôles de Mille Milles et Chateaugué. Photo Patrick Roger | Le Courrier ©

québécoise des critiques de théâtre pour la création de cette pièce en 1988.

Frédéric Dubois a fait ses premières armes dans l'univers ducharmien avec la mise en scène de *Ha Ha!*, *Le Cid Maghané*, *Ines Pérée* et *Inat Tendu*. Le metteur en scène et direc-

teur artistique du Théâtre des Fonds de Tiroirs se réjouit de diriger des étudiants. « C'est très agréable. Dans un cadre scolaire, nous n'avons pas la pression extérieure. »

Pour réservation, contactez le 450 773-6800, poste 2808.

12 abonnés  
au spectacle de  
William Deslauriers

**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

SOYEZ PARMIS LES 12 ABONNÉS  
du Courrier de Saint-Hyacinthe à mériter

UNE PAIRE DE BILLETS  
pour assister au spectacle

*Le dimanche 19 décembre 2010 à 20 h*

**CENTRE DES ARTS JULIETTE-LASSONDE**

**Espace RONA**

1705, RUE SAINT-ANTOINE, SAINT-HYACINTHE

## COMMENT PARTICIPER:

- 1 - Seuls les abonnés du Courrier sont éligibles au concours.
- 2 - Vous devez remplir le coupon ci-contre et le retourner à l'adresse suivante :  
**LES ABONNÉS DU COURRIER AU SPECTACLE**  
655, av. Ste-Anne, St-Hyacinthe, Qué. J2S 5G4
- 3 - Les coupons doivent être reçus à nos bureaux le vendredi 10 décembre 2010 à 10 h
- 4 - Le tirage aura lieu le vendredi 10 décembre 2010 à 10 h
- 5 - Inscrire le nom de l'abonné sur le coupon.
- 6 - Aucune photocopie, ni fac-similé ne seront acceptés.
- 7 - Vous devez répondre à la question d'habileté qui est au bas du coupon.  
Les règlements du concours sont disponibles à nos bureaux.

## COUPON DE PARTICIPATION : (William Deslauriers)

Nom de l'abonné: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Municipalité: \_\_\_\_\_

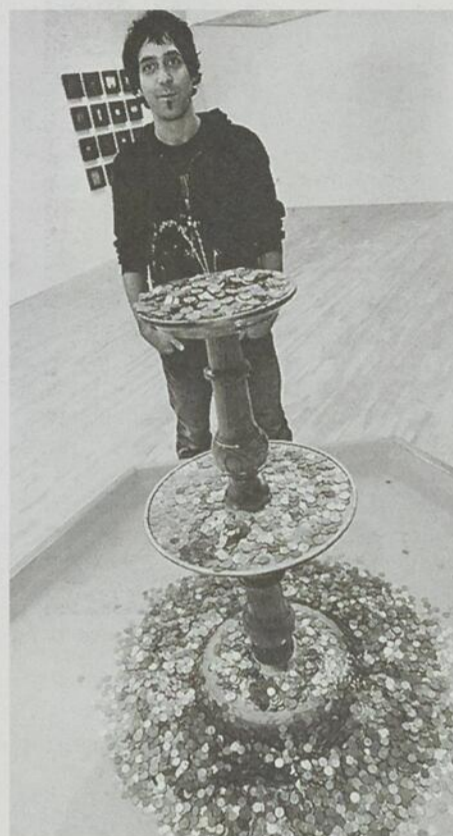
Code Postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Question d'habileté: (50 x 2) + 50 = \_\_\_\_\_

Patrick Bérubé. En vain...

# Un regard ironique sur les petits drames de l'homme



À travers l'exposition, le visiteur sera déstabilisé par son environnement et appelé à distinguer le vrai du faux. Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

Valérie Patry | Collaboration spéciale

**SUITE DE LA PAGE A19** → Photographies, objets, projections... peu importe son mode d'expression, c'est surtout l'utilisation de l'espace qui est priorisé par Patrick Bérubé. Toujours avec une touche d'humour et d'ironie, l'artiste met en scène différentes situations, de petits détails futiles de la vie, dans le but de confronter le spectateur avec des contradictions et en tentant de créer un certain malaise.

### PATRICK BÉRUBÉ QUESTIONNE

La visite de l'exposition *En vain...* débute avec une oeuvre de Bérubé datant de 2003. Une photographie prise à l'époque de ses études à l'UQAM en arts visuels pour un travail de maîtrise. Déjà, l'artiste avait trouvé sa voie. Sa source d'inspiration est restée la même au fil des années : les comportements et réactions des humains face aux petits drames quotidiens, mais aussi la fragilité de l'homme.

La trentaine d'oeuvres que regroupe l'exposition Patrick Bérubé. *En vain...* évoquent les réflexions de l'artiste. Que ce soit par la photographie de deux hommes se menaçant avec d'inoffensifs élastiques de caoutchouc ou par l'installation d'une fontaine remplie de sous noirs, Patrick Bérubé questionne nos peurs, nos désirs, mais aussi

notre constante soif de contrôle et de confort. Malgré tout, l'artiste est loin de porter un jugement sur les gens qui l'entourent : « Je ne suis pas un donneur de leçon ni un moraliste... moi aussi j'en suis victime ».

Au cours de sa visite, le spectateur sera déstabilisé par son environnement et appelé à distinguer le vrai du faux. Cette peinture est à moitié détachée du mur... est-ce une erreur? Il y a une fissure au plancher... devrait-on la réparer ou est-ce que cela fait partie du concept?

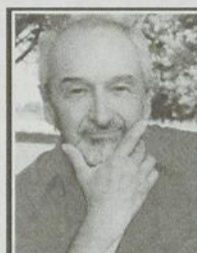
### S'APPROPRIER L'ESPACE POUR PROVOQUER DES RÉACTIONS

L'art public étant sa grande passion, Patrick Bérubé aime s'amuser à susciter des émotions, à surprendre la population. Peut-être vous souvenez-vous de cette énorme pelle mécanique qui, au cours de l'hiver dernier, avait provoqué des réactions alors qu'elle défonçait carrément le plafond de la Place des arts de Montréal. L'erreur d'un machiniste? Non, l'oeuvre de Patrick Bérubé!

Plusieurs oeuvres du même type ont d'ailleurs été placées dans différents lieux publics un peu partout dans le monde. Dès la mi-novembre, c'est l'Allemagne qui accueillera une pièce de Bérubé. Un trampoline sera placé sous un plafond d'une hauteur de trois pieds. N'est-ce pas une petite frustration futile de la vie que de ne

pouvoir lâcher son fou sur un trampoline dû à la hauteur du plafond?

Vous pouvez voir les oeuvres de Patrick Bérubé dans son exposition intitulée *En vain...* au centre Expression de Saint-Hyacinthe jusqu'au 19 décembre. Pour plus de détails sur l'artiste, consultez son site Internet au [www.patrickberube.com](http://www.patrickberube.com). ←



## Wow!

L'auteur Normand Beauchamp d'Upton vient de publier son troisième roman.

*Sarah X*, pour adultes avertis. L'histoire se déroule à Saint-Hyacinthe. Sous la trame de l'inceste, vous aurez droit à un récit, où le sexe, la drogue et la vengeance sont présents à tous moments. Le langage est cru, vulgaire, les scènes érotiques sont décrites comme si vous y étiez. Vous serez scandalisé!

NORMAND BEAUCHAMP

Sarah X

Disponible à la librairie Solis dès maintenant.

Les éditions de Montréal d'Upton

## OFFREZ UN SPECTACLE POUR NOËL !

### Forfaits de Noël

Achetez 2 spectacles différents par personne et obtenez 20 \$ de rabais

Promotion applicable sur les spectacles proposés ci-dessous :

Gary Kurtz	15 janvier 2011	50 \$
Boom Desjardins	22 janvier 2011	38 \$
Une musique inquiétante	23 janvier 2011	35 \$ / 20 \$*
Karkwa	28 janvier 2011	27 \$
Piaf	4 février 2011	40 \$ / 25 \$*
Vic Vogel	10 février 2011	27 \$
Bruno Coppens	24 février 2011	27 \$
Jonathan Painchaud	4 mars 2011	27 \$
Radio Radio	5 mars 2011	20 \$
Jean-Thomas Jobin	10 mars 2011	35 \$
Tocadéo	13 mars 2011	27 \$
Stacey Kent et Jordan Officer	17 mars 2011	42 \$
L'Arche	20 mars 2011	20 \$
Toutes les filles	31 mars 2011	24 \$
Alain Choquette	9 avril 2011	33 \$
Les Jérolas	10 avril 2011	30 \$
Antoine Gratton	14 avril 2011	27 \$ / 20 \$*
Jeunesses Musicales du Canada	16 avril 2011	27 \$
Pierre Hébert	21 avril 2011	27 \$
Alfa Rococo	28 avril 2011	27 \$
Stefie Shock	27 mai 2011	27 \$

\*Prix étudiant

Offre valide du 23 novembre au 31 décembre 2010 via la billetterie du CAJL seulement

Les taxes et les frais de billetterie (3 \$ tx inc.) sont inclus dans le prix du indiqué. Frais de service en sus si achat par téléphone ou via le Réseau Admission.

Spectacles professionnels présentés à la Salle Desjardins ou à l'Espace RONA.

### L'été dans le 450

Édition 2011

**Claudine Mercier**  
5, 6, 12 et 13 août - 40 \$

**Messmer**  
26 et 27 août - 40 \$

**Mike Ward**  
1<sup>er</sup> et 2 septembre - 35 \$

Achetez 2 spectacles différents pour seulement 60 \$

Offre valide du 23 novembre au 31 décembre 2010 via la billetterie du CAJL seulement

**GERMAIN LARIVIÈRE**  
enchanté!



**centredesarts.ca 450 778-3388**  
1705, rue Saint-Antoine, Centre-ville de Saint-Hyacinthe

Chèques-cadeaux disponibles

0226077

les mots lus

# Le blues des régions

Fabienne Cortes

**Le prix Robert-Cliche du premier roman a été remis cette année à Louise Lacasse pour *Éteignez, il n'y a plus personne*. Cette nouvelle auteure de 54 ans repart avec une bourse de 10 000 \$. Un bel encouragement du milieu littéraire qui a certainement voulu souligner l'actualité du sujet choisi : l'asphyxie des régions éloignées au Québec.**

Louise Lacasse a réussi au moins une chose, nous faire rire d'un sujet plutôt affligeant. En effet, comment écrire avec légèreté sur des territoires entiers qui se vident de leur jeunesse, habités encore par les plus vieux à qui on n'a pas encore montré la porte?

L'auteure situe pourtant l'essentiel de son récit entre deux maisons perdues au bord du fleuve, l'une habitée par une famille qui se désagrège, l'autre par l'héroïne, Marie Cogère, venue, le temps d'un été, vendre la maison de ses ancêtres. Et Louise Lacasse réussit à nous garder intéressés jusqu'à la dernière ligne, quand il ne reste justement plus qu'à éteindre les lumières avant de partir.

**UN HUMOUR CINGLANT**

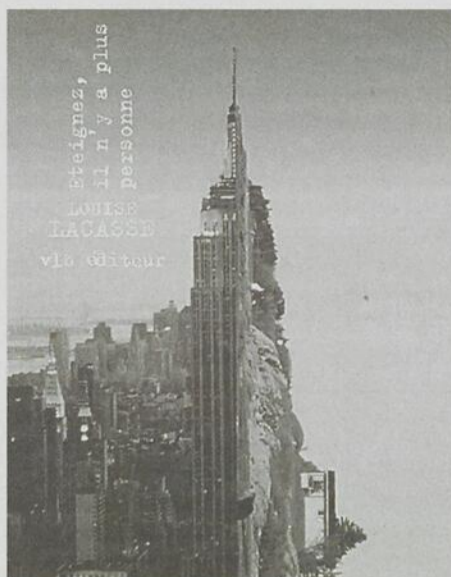
Le roman débute déjà avec cette vision désabusée du facteur qui doit livrer une lettre au 64, rue Mgr-Boutet où va habiter l'héroïne : « Dans cette rue, les lettres étaient toujours

des événements rarissimes. Ici, les limaces, qui sont les bêtes les plus ennuyeuses des cinq continents (ne dit-on pas « ennuyeuse comme une limace »?) se déplacent plus lentement que partout ailleurs (certains disent même « ennuyeuse comme une limace de Mgr-Boutet »). Ici, peu importe son âge, on fait des plaies de chaise dès 7 heures le matin et le soir de la gangrène. Ici, les rottweilers accouchent de colleys et même les poules détestent les coqs. »

L'auteure se montrera généreuse de ces descriptions ironiques sur cette région agonisante qu'on ne nomme pas. On sourit en attendant la prochaine diatribe acerbe sur ce monde où il n'y a guère d'avenir « ni pour Marie Cogère, ni pour les bêtes, ni même pour les montagnes qui s'érodent mine de rien ».

On nous fait le portrait d'une population usée, dépressive, mais incapable de folie, aussi obsolète que la région qu'elle habite. Une population à l'image de la voisine, Madame Lambert, qui supporte mal le retour de ses fils, chaque été. Bien sûr, celle-ci s'abstient de leur dire le fond de sa pensée de peur de sombrer dans la solitude définitive en compagnie d'un mari qui fuit tout sentiment, tout contact humain, même avec ses fils, en s'enfermant dans son grenier avec ses vis et ses outils.

« Oh! Pourquoi ses quatre garçons, tous aussi insolites les uns que les autres, n'étaient-ils



Éteignez, il n'y a plus personne  
Louise Lacasse  
vib éditeur, 2010, 176 p.

pas tout simplement comme elle, pensait la maman, comme le vrai monde ordinaire, normal et fonctionnel? Du monde auquel on peut associer un autre semblable... Du monde qui rit au moins une fois par jour et qui ne pleure pas plus d'une fois l'an et qui partage le tout avec des amis en toute simplicité. Pas nécessaire d'en faire une histoire! »

Une mère qui, comme beaucoup de mères des régions éloignées, voit ses enfants partir et se lasser de revenir dans ce lieu qui se meurt. Évidemment, il faut quelque chose qui accroche pour continuer à lire un récit qui laisse peu de place à l'espoir. Et on continue l'aventure grâce à l'humour cinglant du narrateur omniscient. Il interpelle souvent le lecteur et devient ainsi un personnage à part entière.

Le pathétisme de ce trou perdu, situé on ne sait où dans le nord, est encore plus étouffant quand on le compare à la vie de l'héroïne, Marie Cogère, qui vivait jusqu'alors à New York. Toutefois, l'auteure qui nous raconte en parallèle la vie de quelques New-yorkais ne nous brosse pas un portrait plus alléchant de leur existence. Finalement, la détresse est partout. Il faut beaucoup d'humour pour tenir le coup!

Louise Lacasse a en même temps créé des personnages crédibles. Si les personnages secondaires tiennent parfois de la caricature, les personnages principaux s'avèrent très réalistes. Et l'on se prend de compassion pour ceux qui s'ennuient jusqu'à ce que la crise éclate, alors c'est le départ pour les plus jeunes. Les vieux vont continuer à regarder le monde changer sans eux dans ce nulle part près du fleuve.

*Éteignez, il n'y a plus personne* surprend par la maîtrise de l'écriture pour un premier roman et par une construction du récit sans faille. Louise Lacasse est certainement une nouvelle écrivaine à suivre. ←

En collaboration avec

L'ARCHE beloeil

Spécialités Lassonde inc.

présente pour son 10<sup>e</sup> concert  
*Christmas Dreaming*

**Noël Jazz** avec  
Susie Arioli



sous la présidence d'honneur de  
**Marie Tifo et Pierre Curzi**




**BILLETTS DISPONIBLES SUR PLACE**

**DIMANCHE 5 DÉCEMBRE 2010 À 15 h**  
à l'église Saint-Matthieu • 1014, rue Richelieu, Beloeil  
COÛT : • VIP 75 \$ • Adulte 35 \$ • Enfant de 12 ans et moins 10 \$

POINTS DE VENTE

NOS PARTENAIRES

Multi Electronique  
57, boul. Laurier, Beloeil

MUSÉE D'ART de Mont-Saint-Hilaire  
150, du Centre Chèque

L'ARCHE BELOEIL • 221, Bernard-Pilon, Beloeil • 450.446.1061

A. Lassonde Inc.

Four O'clock

belairdirect.

LUCILLE MARTIAL

0226448

Saint-Hyacinthe

**SALON**

*de Noël*

VA **DES ARTISANS ET ARTISTES**  
Visit'art **EN ARTS VISUELS**

**CENTRE COMMUNAUTAIRE BOURG-JOLI**  
2420, rue Bourrassa, Saint-Hyacinthe

**Samedi 4 décembre 2010 de 10 h à 17 h**  
**Dimanche 5 décembre 2010 de 10 h à 16 h**

**ENTRÉE GRATUITE**

Venez rencontrer les artisans et les artistes en arts visuels de la région maskoutaine et des environs. Faites de belles découvertes pour vos cadeaux de Noël... des coups de cœur saisissants vous attendent.

*Au plaisir de vous accueillir*

Infos : [www.visitart.ca](http://www.visitart.ca) ou Réjeanne 450 799-5239

**jeux**

		3		5		9		
2			1		9			
	6							1
	7	4	5				2	8
	9		6		8		4	
5	2				1	3	6	
1							8	
			2		4			7
		2		1		5		

**sudoku**

**PROBLÈME NO 241 | NIVEAU : FACILE**

Le défi sudoku  
de Jean-Claude Huriaux

RÈGLES DU JEU :  
compléter la grille avec les chiffres de 1 à 9 de façon à ce que chacun d'eux se retrouve une seule fois dans chaque rangée, chaque colonne et chaque bloc de neuf cases, délimité par le trait foncé.

Solution à la page **B 27**

**Tabagie Mondor**  
Depuis 1993  
Revue  
Livres  
Loteries  
Cadeaux  
Jeux

450 773-0266  
554, rue Mondor, Saint-Hyacinthe

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**mot croisés**

**HORIZONTALLEMENT**

- Personne qui représente un groupe.
- Qui ne sont pas symétriques.
- Charrue à trois socs. – Grande famille unie par des règles.
- Armée. – Couvre-pieds.
- Année. – Boîte en fonte sur laquelle reposent les coussinets dans un laminoir.
- Découvert (se) la poitrine de façon peu convenable. – Éminence.
- Qui a la forme d'un melon. – Causé un dommage.
- Aromatisa. – Graffiti constituant un signe de reconnaissance.
- Passé (qu'il) sous silence. – Profond dégoût.
- Action de lancer. – Narrateur qui déclame les textes parlés dans un oratorio.
- Augmenter légèrement le diamètre d'un alésage. – Ait une expression de gaieté.
- Les ouïes d'un violon. – Hommes d'un dévouement aveugle et fanatique.

**VERTICALEMENT**

- Se moque. – Reconnaître pour vrai.
- Fausse, inexacte. – Du verbe «avoir».
- Atteint par une maladie. – Sentis, supportas.
- Habiterons. – Personnel.
- Sujet conscient et pensant. – Précieux.
- Monotropes. – Sièges.
- Article étranger. – Plaintes, récriminations.
- Composé organique. – Région anatomique.
- Elle reçut le prix Nobel de la paix en 1979. – Gardé le silence (se).
- Privé d'humidité. – Jeu de mutation de l'orgue.
- Montagne de Palestine où Moïse mourut. – Elle épousa Napoléon III sur qui elle eut une grande influence.
- Raz de marée. – Du verbe «être».

Solution à la page **B 27**

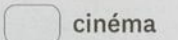
E	C	L	A	I	R	A	G	I	S	T	E	S	C
T	G	D	E	U	G	O	L	A	I	D	E	E	O
S	E	R	E	I	N	R	E	D	I	T	E	T	U
I	G	R	U	I	D	R	S	R	C	R	T	N	T
R	A	A	R	T	O	E	E	A	T	A	A	E	U
I	R	P	E	C	A	C	M	N	I	C	C	M	R
O	I	P	N	T	T	M	E	O	T	C	O	E	I
S	A	E	B	I	S	M	A	E	C	E	U	N	E
S	L	L	O	U	E	I	U	R	T	S	L	N	R
E	C	N	I	U	O	R	T	N	D	S	I	O	E
C	E	N	O	I	T	A	E	R	C	O	S	B	M
C	T	N	A	R	U	G	I	F	A	I	S	A	A
A	E	A	P	P	L	A	U	D	I	R	E	N	R
D	E	C	O	R	A	T	E	U	R	E	S	C	D

**mot mystère**

12 lettres : THÉÂTRE

- |          |               |              |          |
|----------|---------------|--------------|----------|
| <b>A</b> | abonnement    | création     | <b>F</b> |
|          | accessoire    | décor        | figurant |
|          | accessoiriste | décorateur   | <b>R</b> |
|          | actes         | dénouement   | rappel   |
|          | acteur        | dernière     |          |
|          | applaudir     | dialogue     |          |
|          | artiste       | direction    |          |
|          | artiste       | dramaturge   |          |
| <b>B</b> | banc          | drame        |          |
|          |               | <b>E</b>     |          |
| <b>C</b> | comédie       | éclairage    |          |
|          | coulisses     | éclairagiste |          |
|          | couturière    | encore       |          |
|          |               | entrée       |          |

Solution à la page **B 27**



Semaine du 3 au 9 décembre 2010

2 SRC cable 2

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
06:00	Les mystères de Tourneville	Jojo circus	Max et Ruby	Harry et ses dinosaures	Ludovic	Bali	Gofrette
06:30	Mes amis Tigrou & Winnie	L'ours Benjamin	Jim l'astronaute	1, 2, 3 Bo	1, 2, 3 Bo	Les petits Einstein	Mes amis Tigrou & Winnie
07:00	Manny et ses outils	Les super mécanimaux	Les super mécanimaux	Manny et ses outils	Manny et ses outils	Manny et ses outils	Manny et ses outils
07:30	Toc toc toc	Le manège enchanté	Le manège enchanté	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc
08:00	Le téléjournal	Geronimo Stilton	Ruby Gloom	Le téléjournal	Le téléjournal	Le téléjournal	Le téléjournal
08:30	Des kiwis et des hommes	Walter & Tandori	Code Lyoko	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes	Des kiwis et des hommes
09:00		Magi-nation	Chop suey trio				
09:30		Le club des doigts croisés	Tintin				
10:00	Les lionnes	Pseudo radio	Le jour du seigneur	Les lionnes	Les lionnes	Les lionnes	Les lionnes
10:30							
11:00	Ricardo	Les pieds dans la marge	Les coulisses du pouvoir	Ricardo	Ricardo	Ricardo	Ricardo
11:30	Le Téléjournal / Midi	Tellement sport		Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi	Le Téléjournal / Midi
12:00		Le Téléjournal/Midi	Le Téléjournal/Midi				
12:30	Pour le plaisir	La facture	La semaine verte	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir	Pour le plaisir
13:00		Cinéma: Un amour comme ça					
13:30			Second regard				
14:00	C'est ça la vie		L'épicerie	C'est ça la vie	C'est ça la vie	C'est ça la vie	C'est ça la vie
14:30			Les grandes entrevues juste pour rire				
15:00	Cinéma: Daniel et les superdogs	La coupe du monde de ski alpin	On prend toujours un train pour la vie	On prend toujours un train pour la vie	On prend toujours un train pour la vie	On prend toujours un train pour la vie	On prend toujours un train pour la vie
16:00		Mission Antarctique	Six dans la cité	Les docteurs	Les docteurs	Les docteurs	Les docteurs
16:30		La semaine verte					
17:00	Pyramide		Kampaï! À votre santé	Pyramide	Pyramide	Pyramide	Pyramide
17:30	L'union fait la force	Le Téléjournal	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force	L'union fait la force
18:00	Le Téléjournal / Montréal	Un gars, une fille	Le Téléjournal	Le Téléjournal / Montréal	Le Téléjournal / Montréal	Le Téléjournal / Montréal	Le Téléjournal / Montréal
18:30		En direct de l'univers	Découverte				
19:00	Kampaï! À votre santé	Le moment de vérité	Et Dieu créa... L'afrique	Virginie	Virginie	Virginie	Virginie
19:30			Tout le monde en parle	L'auberge du chien noir	Cinéma: Cruising bar	Les enfants de la télé	Cinéma: Cruising bar 2
20:00	Paquet voleur		Dre Grey, leçons d'anatomie	20 ans école nationale de l'humour		Chroniques...	
20:30			Le Téléjournal			Tout sur moi	
21:00	Une heure sur terre						
21:30							
22:00	Le Téléjournal	Les nouvelles du sport (22h07)	Le téléjournal (22h18)	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal	Le Téléjournal
22:30	Les nouvelles du sport (22h45)	3600 secondes d'extase (22h07)	Les nouvelles du sport (22h45)	Les nouvelles du sport (22h45)	Les nouvelles du sport (22h45)	Les nouvelles du sport (22h45)	Les nouvelles du sport (22h45)
23:00	Des kiwis et des hommes		Studio 12 (22h55)	Des kiwis et des hommes (23h05)	Des kiwis et des hommes (23h05)	Des kiwis et des hommes (23h05)	Des kiwis et des hommes (23h05)
23:30			Une heure sur terre (23h55)				
00:00							

10 TVA cable 11

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
06:00	Salut, bonjour!	Salut, bonjour Week-end	Salut, bonjour Week-end	Salut, bonjour	Salut, bonjour	Salut, bonjour	Salut, bonjour
06:30							
07:00							
07:30							
08:00							
08:30							
09:00	Denis Lévesque			Deux filles le matin	Deux filles le matin	Deux filles le matin	Ca finit bien la semaine
09:30							
10:00	Tout simplement Clodine	Qu'est-ce qui mijote	Cinéma: La famille Stone	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine	Tout simplement Clodine
10:30		Par-dessus le marché Monk					
11:00	Le cercle			Le cercle	Le cercle	Le cercle	Le cercle
11:30	TVA en direct.com			TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com
12:00	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
12:30	TVA en direct.com	Viens voir ici	Larocque/Lapierre	TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com	TVA en direct.com
13:00		Infopublicité	La victoire de l'amour				
13:30	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA	Shopping TVA
14:00							
14:30	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
15:00	Les feux de l'amour			Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour	Les feux de l'amour
15:30							
16:00	Top modèles	Road Runner	Road Runner	Top modèles	Top modèles	Top modèles	Top modèles
16:30		Cinéma: Simplement amis?	Cinéma: Samantha				
17:00	Le TVA Nouvelles			Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
17:30							
18:00	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles	Le TVA Nouvelles
18:30	Le cercle	Cinéma: Nounou McPhee	Vlog	Le cercle	Le cercle	Le cercle	Le cercle
19:00	Les anges de la rénovation		Taking chances - le concert	Les gags	Caméra café	La poule aux oeufs d'or	La fièvre de la danse VI
19:30			Occupation double	Occupation double	Occupation double	Joyeux Noël Skrek	
20:00	Du talent à revendre		Occupation double à Whistler	Cinéma: Maman last call	Dr House	Cinéma: Le cadeau suprême	Cinéma: Les dernières vacances
20:30		Cinéma: Madame Doubtfire					
21:00	Ca finit bien la semaine		Des nouvelles de Céline		L'effet Kurtz		
21:30							
22:00	TVA Nouvelles			TVA Nouvelles	TVA Nouvelles	TVA Nouvelles	TVA Nouvelles
22:30	Denis Lévesque	TVA Nouvelles (22h45)	TVA Nouvelles				
23:00		Cinéma: Shining: l'enfant lumière	Cinéma: Contre coeur	Denis Lévesque	Denis Lévesque	Denis Lévesque	Denis Lévesque
23:30	Cinéma: Les jeux sont faits			Cinéma: Un chef de rayon explosif	Cinéma: Rencontre fatale	Cinéma: Rencontre avec Joe Black	Cinéma: L'amour à trois temps
00:00							

17 TQC cable 8

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
08:00	Les mélodieux	Dora l'exploratrice	Dora l'exploratrice	Les mélodieux	Les mélodieux	Les mélodieux	Les mélodieux
08:30	Cornemuse	Diego	Diego	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
09:00	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur	Bob le bricoleur
09:30	Toupie et Binou	Chunggington	Chunggington	Toupie et Binou	Toupie et Binou	Toupie et Binou	Toupie et Binou
10:00	Georges rétrécit	Joue avec Jess	Joue avec Jess	Georges rétrécit	Georges rétrécit	Georges rétrécit	Georges rétrécit
10:30	Miss spider	Les Popilous	Les Popilous	Miss spider	Miss spider	Miss spider	Miss spider
11:00	Sam-Sam	Eliot kid	Eliot kid	Sam-Sam	Sam-Sam	Sam-Sam	Sam-Sam
11:30	Maya et Miguel	Dr Dog...	Dr Dog...	Maya et Miguel	Maya et Miguel	Maya et Miguel	Maya et Miguel
12:00	Tactik	Zombie hôtel	Zombie hôtel	Tactik	Malcolm	Malcolm	Malcolm
12:30	Visite libre	Marsupilami	Marsupilami	À la Di Stasio	Les appendices	Le canal masqué	Légitime dépense
13:00	Bazzo.tv	À la Di Stasio	Une pilule, une petite granule	Visite libre	Questions de société	Pour l'histoire	Questions de société
13:30							
14:00		Cinéma Québécois	Questions de société		Huis clos	Une pilule, une petite granule	À communiquer
14:30	La période de questions	Voir	Huis clos	Génial!	Kilomètre zéro	Le code Chastenay	
15:00	Miss spider			Miss spider	Miss spider	Miss spider	Miss spider
16:00	Maya et Miguel	National géographique	Planète bleue	Maya et Miguel	Maya et Miguel	Maya et Miguel	Maya et Miguel
16:30	Zoboomafoo			Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo	Zoboomafoo
17:00	Cornemuse	Le code Chastenay	À la Di Stasio	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse	Cornemuse
17:30	Toc toc toc	Légitime dépense		Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc	Toc toc toc
18:00	Sam Chicotte	Garfield et ses 9 vies	Robin des bois	Kaboom!	Kaboom!	Kaboom!	Kaboom!
18:30	Tactik			Kaboom!	Kaboom!	Kaboom!	Kaboom!
19:00	Le canal masqué	Planète bleue	Génial!	Légitime dépense	Le code Chastenay	Questions de société	Génial!
19:30	Les appendices			Kilomètre zéro	La vie en vert		
20:00	Huis clos	Les francs-tireurs	Pour l'histoire	Planète science	National géographique	À communiquer	Une pilule, une petite granule
20:30							
21:00	À la Di Stasio	Belle et bum	Cinéma: Tenue de soirée	Questions de société	24 heures chrono	Les appendices	Bazzo.tv
21:30							
22:00	Belle et bum			Huis clos	Weeds	24 heures chrono	
22:30		Cinéma: La dérobade			Le canal masqué		À communiquer
23:00			Questions de société	Une pilule, une petite granule	Les francs-tireurs	Génial!	
23:30	Cinéma: Avanim (les pierres)						
00:00							

35 V cable 5

	Vendredi	Samedi	Dimanche	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi
08:00	Le show du matin	Les marmittons	Les marmittons	Le show du matin	Le show du matin	Le show du matin	Le show du matin
08:30			Il est écrit				
09:00	Le show du matin: l'extra	Un monde bête, bête, bête. Expédition plein air	Le journal techno	Le show du matin: l'extra	Le show du matin: l'extra	Le show du matin: l'extra	Le show du matin: l'extra
09:30			Expédition plein air				
10:00	La cantine	RPM	RPM	La cantine	La cantine	La cantine	La cantine
10:30							
11:00	Famille 2.0	HP	HP	Famille 2.0	Famille 2.0	Famille 2.0	Famille 2.0
11:30							
12:00	Infopublicité	Cinéma: Le quatuor	Cinéma: Un été à Rome	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité
12:30							
13:00	Rire et délire			Pop corn TV	Pop corn TV	Pop corn TV	Pop corn TV
13:30	La guerre des clans			Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie	Mon oncle Charlie
14:00	Cinéma: À vive allure	Cinéma: Chef de l'état	Cinéma: U-571	Cinéma: Un défi pour Noël	Cinéma: Un Noël pour l'éternité	Cinéma: L'amour en cadeau	Cinéma: Magie blanche
14:30							
15:00							
15:30							
16:00	Les Simpson	30 rock		Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
16:30	Les Simpson	Le journal techno	Smile TV	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson	Les Simpson
17:00	De zéro à 1000\$	V-express	V-express	De zéro à 1000\$	De zéro à 1000\$	De zéro à 1000\$	De zéro à 1000\$
17:30	La guerre des clans	Rire et délire	Rire et délire	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans	La guerre des clans
18:00	Atomes crochus	Cinéma: Speed racer	Cinéma: 3 vœux pour Noël	Atomes crochus	Atomes crochus	Atomes crochus	Atomes crochus
18:30	Un souper...			Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire	Rire et délire
19:00	Le journal d'un vampire			Taxi payant	30 rock	Pushing Daisies	Lie to me: crimes et mensonges
19:30				Rire et délire	La magie de Criss Angel		
20:00	Cinéma: De gré ou de force	Cinéma: Vol sous haute pression	Cinéma: De retour pour Noël	Cinéma: Un mariage pour Noël	Les anges millionnaires	Cinéma: La voleuse de Noël	Cinéma: Où la magie commence...
20:30							
21:00					Touche pas à mon fils		
21:30							
22:00	Un gars, le soir		Dreamteam summum Badio X	Un gars, le soir	Un gars, le soir	Un gars, le soir	Un gars, le soir
22:30	Dumont	Cinéma: La matrice-Révolutions	Nuit de poker	Dumont	Dumont	Dumont	Dumont
23:00	Nuit de poker			South park	South park	South park	South park
23:30				Call TV	Call TV	Call TV	Call TV
00:00							

# sports

HOCKEY  
DAVID LALIBERTÉ  
PASSE AUX  
DUCKS  
A31

## en bref

### Basketball collégial

Les équipes masculines A et AA de basketball du Cégep de Saint-Hyacinthe, ainsi que la formation féminine AA, n'ont pas su regagner le sentier victorieux, ayant toutes trois essuyé un revers à domicile lors de leur partie de la fin de semaine. Les Lauréats féminin AA ont été écrasées par le compte de 72-28 contre le Cégep de Trois-Rivières, le vendredi 26 novembre, tandis que les garçons ont aussi été malmenés, dimanche, dans une rencontre perdue par le pointage de 79-47, aux mains de Trois-Rivières également. L'équipe A masculine a aussi baissé pavillon, cette fois par la marque de 99-67 contre les Diablos de Trois-Rivières.

### Cheerleading collégial

L'équipe de cheerleading des Lauréats du Cégep de Saint-Hyacinthe a remporté, le dimanche 28 novembre, la première position de la compétition Open-Collégial-Universitaire, au Cégep André-Grasset de Montréal.

### Patinage artistique

Les 19, 20 et 21 novembre avait lieu la compétition Invitation Saint-Jean de patinage artistique. Les patineuses du Club de patinage artistique de Saint-Hyacinthe y sont allées d'une belle récolte de médailles, avec un total de huit. Maxim Bouvier (4 médailles dans étoile 5), Perrine Bouchard (étoile 7), Ann-Sophie Dozois (intermédiaire) et Catherine Ruel (pré-juvéniles) ont toutes décroché l'or dans leur catégorie respective. Maxim Bouvier a également mérité l'argent dans la catégorie « interprétation apprenti ». ←



Luc Brodeur-Jourdain a pleinement savouré, dans le vestiaire des visiteurs, la conquête de la Coupe Grey par les Alouettes de Montréal, dimanche, à Edmonton. Photo Todd Korol, Reuters

Deuxième conquête de la Coupe Grey en autant d'années

## Luc Brodeur-Jourdain et les Alouettes aux oiseaux!

Maxime Desroches | Le Courrier

Le Maskoutain Luc Brodeur-Jourdain était loin de se douter à son départ du Rouge et Or de l'Université Laval vers le football professionnel, en 2009, qu'il s'alignerait avec ce qui est devenu, dimanche, une véritable dynastie dans la LCF.

Il a pourtant mis la main sur un troisième championnat de suite lorsque l'équipe

montréalaise a défait les Roughriders de la Saskatchewan par la marque de 21-18, au Stade du Commonwealth d'Edmonton, le 28 novembre.

En entrevue au COURRIER, deux jours après la conquête, le joueur de ligne offensive gros format s'est dit honoré d'avoir eu son mot à dire, au poste de centre, dans le triomphe des siens.

« Je suis très reconnaissant qu'on m'ait accordé cette chance de côtoyer au quotidien de grands joueurs, que ce soit

notre quart-arrière Anthony Calvillo, mes partenaires à la ligne offensive ou les membres de notre front défensif explosif », raconte le colosse de 27 ans.

Brodeur-Jourdain s'est très bien acquitté de sa tâche, lui qui a été déplacé du poste de garde à gauche au centre, à la fin septembre, en raison d'une blessure à Paul Lambert. Le Maskoutain ne se fait pas prier pour vanter les mérites de Calvillo, qui a su le mettre en confiance dès ses débuts à sa nouvelle position. → VOIR LA PAGE A31



**BROLI**  
**La Source**  
**du sport**

Le Sport, on connaît ça ...

Maintenant  
boutique  
Hockey

EASTON

Reebok

WARRIOR

GRAF

CCM BAUER

**20% DE RABAIS**  
**SUR TOUS LES**  
**GANTS DE HOCKEY**

Spéciaux, valides jusqu'au 8 décembre 2010.

GALERIES  
ST-HYACINTHE

3200, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe

Entrée  
6

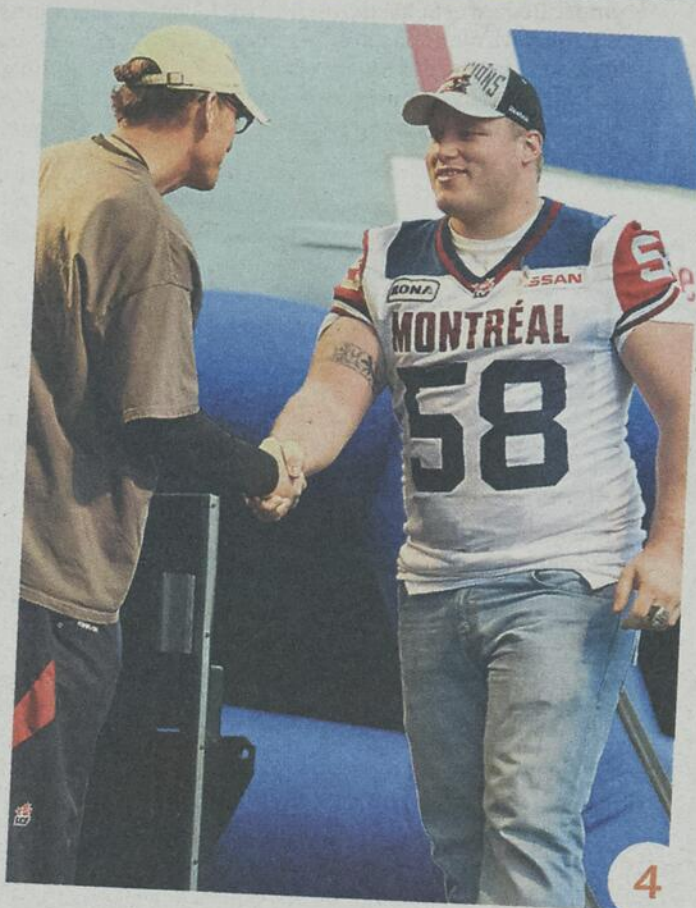
www.brolilasourcedusport.qc.ca  
450 774-1104

Quadrilatère commercial et d'affaires

0226261

sports

# Le défilé des champions



- 1 Le Maskoutain Luc Brodeur-Jourdain aura bientôt une deuxième bague de la Coupe Grey au doigt.
- 2 Luc a soulevé la coupe Grey devant les milliers de partisans réunis au centre-ville de Montréal, mercredi midi.
- 3 La formation championne a été accueillie par une foule en délire.
- 4 Luc a beaucoup apprécié l'aspect familial de l'équipe dirigée par l'entraîneur Marc Trestman.

Photos Patrick Roger | Le Courrier ©

2010-2011 **POOL HOCKEY**



**Le Courrier**  
de Saint-Hyacinthe

ET **ST-HYACINTHE MITSUBISHI**

**PRIX 1** UN TÉLÉVISEUR HD 140 pouces  
**ST-HYACINTHE MITSUBISHI**

**PRIX 2** CHÈQUE-CADEAU 300 \$  
d'une valeur de 300 \$  
BROU Le Source du sport  
Maintenance boutique Hockey

**PRIX 3** CHÈQUE-CADEAU 225 \$  
d'une valeur de 225 \$  
**VITROPLUS Ziebart**  
VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE

PIZZERIA  
**STRATOS**  
494, av. Saint-Simon  
Saint-Hyacinthe  
450 774-3375

PIZZERIA  
**STRATOS**  
2775, boul. Laframboise  
Saint-Hyacinthe  
450 778-7770

« M » Rendez-vous Marchands  
450 253-4828 poste 3221  
Galeries St-Hyacinthe  
450 774-3621

« M » Rendez-vous Marchands  
450 253-4828 poste 3221  
Galeries St-Hyacinthe  
450 774-3621

**PJ!**  
2630, rue Dessaulles  
Saint-Hyacinthe  
450 773-8533

Midget AAA

# Les Gaulois se sauvent avec trois points à Amos

Maxime Desroches | Le Courrier

**Les Gaulois ont disputé, les samedi 27 et dimanche 28 novembre, deux parties contre les Forestiers d'Amos, dans le cadre de leur traditionnelle escale en Abitibi.**

Les Maskoutains se sont bien tirés d'affaire compte tenu des circonstances, en mettant la main sur trois points sur une possibilité de quatre, en vertu d'une victoire de 2-1 en tirs de barrage, samedi, et d'un revers de 2-1 en temps supplémentaire, le lendemain. Cette récolte porte ainsi leur total à 37 points en 25 rencontres, et leur fiche cumulative à 18-6-1-0.

## DES CERBÈRES ALERTES

Les joueurs de Martin Cadorette peuvent toutefois remercier leurs deux gardiens de but, Philippe Desrosiers et Philippe Cadorette, qui ont tenu le fort de brillante façon au cours du weekend. Le second a d'ailleurs dû affronter un véritable barrage

des Forestiers, qui ont dirigé 48 lancers en sa direction. Il n'a cédé qu'à trois reprises, dont une fois à mi-chemin de la période de surtemps.

« Tant samedi que dimanche, le travail exceptionnel des gardiens nous a gardé au plus fort de la lutte. On leur doit en grande partie notre récolte de trois points sur quatre », affirme le pilote des Gaulois.

## MÊME RECETTE LE LENDEMAIN

On a eu droit à du jeu robuste et axé sur la défensive lors du premier duel. Il a fallu attendre la dernière minute de jeu de la période médiane avant de voir l'une des deux équipes inscrire un but. Étienne Salvail, des Gaulois, a alors fait bouger les cordages pour son 13<sup>e</sup> filet de la campagne, sur une séquence amorcée par Alexandre Bédard et Sébastien Sylvestre.

Les Forestiers n'ont pas mis de temps à répliquer à la frappe des Maskoutains. Ils n'ont mis que deux minutes au troisième engagement afin d'égaliser la marque à 1-1. N'arrivant pas à faire de maître lors de la

prolongation, c'est Sylvestre qui a eu le dernier mot. Il a été l'unique marqueur de la séance de fusillade, conférant ainsi la victoire aux siens.

La deuxième rencontre a laissé place à du jeu similaire, l'accent étant mis à nouveau sur la robustesse. « On a été quelque peu intimidés physiquement. Leur échec-avant est soutenu. C'est une équipe qui travaille avec acharnement et intensité », souligne l'instructeur Cadorette.

Les Gaulois sont revenus de l'arrière à deux reprises, grâce à des buts de Charles-Éric Légaré, dont c'était le 13<sup>e</sup>, et de Jeff Scott, qui a ajouté un 4<sup>e</sup> filet à sa fiche. Leurs efforts furent toutefois vains, puisqu'un but de Jérémy Carignan est venu mettre fin à leur espoir de connaître un weekend parfait. Les Maskoutains subissaient ainsi un premier revers en temps supplémentaire cette saison.

La formation gauloise ne chômera pas bien longtemps, puisqu'elle prendra à nouveau la route, cette fois en direction de l'Ancienne-Lorette, dans le cadre du Chal-



L'attaquant Sébastien Sylvestre a joué les héros, samedi à Amos, lorsqu'il a marqué l'unique but de la séance de tirs de barrage. Photothèque, Le Courrier

lenge Reebok Midget AAA. Elle affrontera successivement les Vikings de Saint-Eustache et les Élités de Jonquière dans ce mini-tournoi dont l'enjeu est un laissez-passer pour la première ronde des séries éliminatoires, en février.

« C'est une belle chance qui s'offre à nous d'accéder directement en deuxième ronde. En plus, c'est un bel événement de la ligue qui permet aux recruteurs de la LHJMQ de mieux évaluer les effectifs des différentes équipes », conclut Cadorette. ←

# La perfection pour les volleyeuses des Lauréats

Maxime Desroches | Le Courrier

**L'équipe de volleyball féminine AA du Cégep de Saint-Hyacinthe ne dérougit pas. Une fois de plus, elle a connu un tournoi parfait, lors d'une compétition intercollégiale à Victoriaville, le dimanche 21 novembre.**

Des victoires décisives aux dépens de Sorel, Victoriaville, Trois-Rivières et Granby ont ainsi pavé la voie vers un troisième triomphe en autant de compétitions depuis le début de la saison. Fait encore plus impressionnant, chacun des gains de la formation dirigée par Simon Pelletier a été remporté en deux manches

successives, dont plusieurs par une différence de points considérable.

## DES ADVERSAIRES À NE PAS NÉGLIGER

« Notre match le plus difficile a eu lieu contre Trois-Rivières (victoire à l'arraché de 25-23; 25-19). De son côté, notre rival le plus redoutable, le Cégep de Sherbrooke, a perdu contre Victoriaville. Ça illustre bien qu'il n'y a jamais rien de gagné, peu importe notre adversaire », souligne l'instructeur Pelletier.

Malgré son fulgurant début de saison, la troupe maskoutaine a bien l'intention de demeurer les deux pieds sur terre. « Nous n'allons pas en rester là. Nous allons plutôt continuer à travailler sur certains aspects de notre jeu », ajoute-t-il.

Les Lauréats auront eu le temps nécessaire afin d'apporter des ajustements à leur stratégie avant la quatrième compétition de leur calendrier, le dimanche 5 décembre, cette fois à Drummondville.

« Je suis confiant que nous allons déployer les efforts nécessaires afin de terminer au premier rang », affirme le pilote des Lauréats.

Questionné à savoir quels sont les principaux facteurs qui sauraient expliquer le départ explosif de l'équipe qu'il dirige, Simon Pelletier n'hésite pas une seconde. « Malgré la grande efficacité de nos blocs et de nos attaques, il ne faut pas perdre de vue qu'au volleyball, tout se joue sur le service et sur la réception », note-t-il. ←



Les volleyeuses des Lauréats AA ne semblent pas près de descendre de leur nuage, elles qui sont toujours invaincues en ce début de calendrier 2010-2011. Photo Robert Gosselin | Le Courrier ©

**DERNIÈRE CHANCE**

**ABONNEMENTS**  
à compter de

**99<sup>99</sup>\$**  
+ t.

**Jusqu'au 7 décembre**

**Ski Bromont**  
7 versants

Prix par personne sur un abonnement en groupe avec l'offre «REMPLE TA VAN AVEC TA GANG» exclusivement sur : [www.skibromont.com](http://www.skibromont.com)

# GMC SIERRA 2011

SL 4x4 À CABINE ALLONGÉE



Modèle Denali illustré

PRIX À L'ACHAT  
**28 999 \$<sup>1</sup>**

**197 \$<sup>1</sup> 0 \$**

AUX DEUX SEMAINES DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION

## BONI DES FÊTES

# 90 JOURS

sans versement mensuel<sup>2</sup>

**PLUS** jusqu'à **8 500 \$** de rabais incluant jusqu'à 1 000 \$ de boni des Fêtes<sup>1</sup>

# GMC TERRAIN 2011

SLE-1 FWD

PRIX À L'ACHAT  
**26 999 \$<sup>1</sup>**

**192 \$<sup>1</sup> 0 \$**

AUX DEUX SEMAINES DE MISE DE FOND

FINANCEMENT À L'ACHAT AVEC POSSIBILITÉ DE RETOURNER VOTRE VÉHICULE DANS 48 MOIS

COMPRENANT LE TRANSPORT ET TAXE DE CLIMATISATION



Modèle SLT-2 illustré

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À

**3 300 \$<sup>3</sup>**

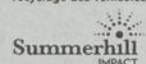
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS \$OU \$** POUR VOTRE **BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou

Programme canadien de recyclage des véhicules



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS** • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
**160 000 KM** • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

\* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offresgmc.ca



L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2011. À l'achat, total de 173 paiements pour terrain off-road ou de terrain plat, à un taux de financement à l'achat de 5,4% pour Sierra et de 5,2% pour Terrain pour un terme de 72 mois pour Sierra SL et pour un terme de 84 mois pour Terrain. Sur approbation de crédit (AV) Credit. Transport (1 450 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immobilisation, assurance, franchise et taxes de 1 000 \$ et un bon de fidélité de 1 000 \$ pour GMC Terrain comprennent un rabais de 1 000 \$ et un bon de fidélité de 1 000 \$. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert au particulier uniquement. Le rabais de 1 000 \$ est applicable aux modèles de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) et est offert au concessionnaire. Le programme "Fin-achat" vous permet de retourner le véhicule après 48 mois et est offert sur approbation de crédit (AV) Credit. Véhicules admissibles : modèles 2010 ou 2011 offerts. S'adresser uniquement aux concessionnaires admissibles au Québec. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 84 mois pour Terrain. Entre le 4<sup>e</sup> et le 6<sup>e</sup> mois ou entre le 5<sup>e</sup> et le 6<sup>e</sup> mois, les clients peuvent (1) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à l'AV Credit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 199 \$, ainsi que les frais d'utilisation successive et de livraison excédentaire. (2) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci, ou (3) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement offert. Véhicules admissibles : les modèles de véhicules GM, y compris les modèles de véhicules de 1995 ou antérieurs qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois. (2) remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois, ou (3) remettre un véhicule de modèle 1995 à 2000 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMC, remettez au client admissible une offre incitative de 3 300 \$ de remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Québec. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme Adieu bazou par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative. Des gros sous pour votre bazon. Vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Détails et conditions du programme Adieu bazou, voir votre concessionnaire. La GMC, se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmc.ca

# Un nouveau départ pour Laliberté

Maxime Desroches | Le Courrier

**À sa quatrième saison chez les professionnels, le Liboirois David Laliberté espérait avoir une deuxième chance de se faire valoir avec les Flyers de Philadelphie, après avoir endossé l'uniforme pendant 11 matchs la saison dernière.**

Le scénario qui se dessinait était toutefois bien autre pour Laliberté. Les Flyers possédant une profondeur redoutable à l'attaque, les chances d'un rappel avec le grand club s'avéraient bien minces pour l'attaquant de 24 ans.

« Ils possèdent quatre bons trios et plusieurs réservistes. Les chances de percer l'alignement devenaient moins bonnes pour moi », affirme Laliberté, qui occupait la semaine dernière le deuxième rang des marqueurs des Phantoms d'Adirondack, avec neuf points en 19 rencontres cette saison.

Il n'est donc pas surprenant que Laliberté se montre enthousiaste à l'idée de la transaction qui l'a envoyé aux Ducks

d'Anaheim, le dimanche 21 novembre, en compagnie de l'attaquant Patrick Maroon.

« Je suis très content de me faire offrir cette deuxième chance. L'équipe à Adirondack comptait sur énormément de jeunes, et il m'était difficile de démontrer mes aptitudes avec une formation qui perd autant et qui ne marque presque pas », soutient-il.

À preuve, les Phantoms présentaient le pire rendement de la ligue au 22 novembre, avec une fiche de 3-14-2-0 en 19 rencontres et une maigre production offensive de 40 buts en 19 matchs (2,1 buts par rencontre).

« Un nouveau départ s'imposait et je suis heureux qu'il se fasse dans l'organisation des Ducks. Les dirigeants m'ont déjà indiqué qu'en raison de leur récente vague de blessures, un séjour à Anaheim n'est pas à écarter si je fais mes preuves. »

Laliberté estime que ce changement de décor ne peut qu'être bénéfique, lui qui ne trouve plus le fond du filet avec autant de régularité qu'à ses saisons précédentes dans la AHL.

« J'ai confiance de pouvoir remédier à ça en jouant avec de bons attaquants à Syra-



David Laliberté prend le chemin de Syracuse dans la AHL avec la ferme intention de forcer les dirigeants des Ducks d'Anaheim à le rappeler. Photothèque, Le Courrier

cuse (l'équipe école des Ducks). Pour l'instant, je suis simplement heureux de changer d'air », affirme-t-il.

L'an dernier, David Laliberté avait amassé trois points lors de son court pas-

sage à Philadelphie, dont un but à son tout premier match dans la LNH, contre les Hurricanes de la Caroline. Il avait également pris part à une rencontre des séries éliminatoires. ←

## Judo

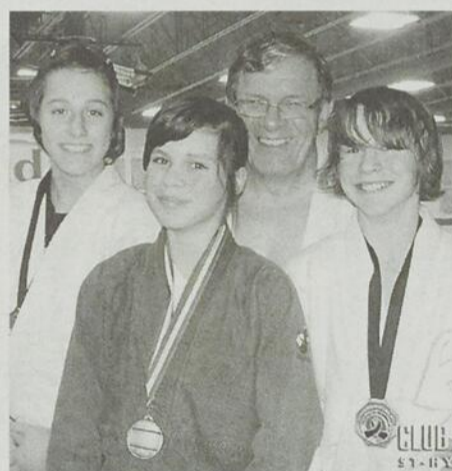
# Un mois de novembre faste pour trois judokas maskoutains

Maxime Desroches | Le Courrier

**À peine une semaine après une remarquable prestation à la coupe Daniel Hardy de judo, à Charlesbourg, les judokas maskoutains Benjamin Daviau, Sandrine Fournier et Élodie Lavoie s'attaquaient, les 20 et 21 novembre, à un nouveau défi à l'extérieur de la province, celui de l'Ontario Open, à Toronto.**

Le jeune Benjamin Daviau, pour qui il s'agissait d'une première expérience dans une compétition d'une telle ampleur, a bien su maîtriser sa nervosité. Il a mérité une cinquième position dans la catégorie U15, lui qui avait décroché, lors de ses deux tournois précédents, des médailles d'or de brillante façon.

L'entraîneur Louis Graveline estime que Benjamin possède de belles qualités essentielles à un judoka. « Il travaille fort et il apprend vite. Benjamin est un athlète de grand talent qui possède plusieurs des



Élodie Lavoie, Sandrine Fournier et Benjamin Daviau se sont mis en évidence dans leur catégorie de combat respective, lors de l'Ontario Open, les 20 et 21 novembre, à Toronto. Photo Courtoisie

éléments requis pour obtenir du succès. Malgré son âge, Benjamin est souvent utilisé comme personne-ressource afin de

présenter au groupe différentes techniques ou encore des exercices », affirme l'instructeur intronisé au Temple de la renommée de Judo Québec en 2002.

### QUESTION DE CONFIANCE

Également dans la catégorie U15, Sandrine Fournier en a mis plein la vue à Toronto, en tant qu'unique athlète féminine du groupe de sports-études de l'école secondaire Fadette. Armée d'une confiance renouvelée cette année, Sandrine a successivement remporté des médailles de bronze à l'Omnium de Montréal, à la coupe Hardy et à l'Ontario Open.

« Elle a toujours été une excellente judokate, mais le judo est une discipline qui demande une très grande confiance en soi. Cette année, elle a simplement décidé de gagner », souligne Louis Graveline. En vertu de ses récentes performances, Sandrine est désormais une judokate à surveiller sur l'échiquier provincial.

### DOUBLE MÉDAILLÉE!

La récolte la plus impressionnante lors de l'Ontario Open a toutefois été l'oeuvre d'Élodie Lavoie, qui a mis la main sur l'argent à deux reprises, l'une dans sa catégorie habituelle, celle des U20, l'autre dans celle des judokas senior, catégorie à laquelle les athlètes nés entre 1992 et 1994 peuvent participer.

« Élodie est une grande spécialiste des clés de bras, et elle apprécie de pouvoir mettre à profit cet avantage dans ses combats, qui permettent les techniques de clés », explique l'entraîneur Graveline.

Élodie Lavoie fait partie de l'équipe de judo du Québec depuis l'an dernier et sera un nom à retenir dans les prochaines années.

Les judokas maskoutains ne chômeront pas bien longtemps, puisqu'ils auront le privilège de compétitionner, les samedi 27 et dimanche 28 novembre, devant famille et amis, dans le cadre d'une compétition de zone et interzone qui se tiendra au Collège Antoine-Girouard, toute la journée. ←

# Luc Brodeur-Jourdain et les Alouettes aux oiseaux!

**SUITE DE LA PAGE A27** → « Anthony est non seulement un athlète d'exception, mais aussi un grand homme. Il est dévoué aux succès des Alouettes. Il est tellement humble que parfois j'oublie que j'ai ce privilège de jouer avec l'un des grands de l'histoire. Il porte une attention particulière aux gens qui l'entourent. C'est un rassembleur hors pair », explique-t-il.

**IGNORER LES DISTRACTIONS À TOUT PRIX**  
La victoire des Montréalais est d'autant plus remarquable qu'elle est survenue dans des conditions loin d'être optimales pour les Moineaux.

« Tout au long de la semaine, on a dû composer avec un environnement hostile. Par exemple à l'hôtel, où des partisans bruyants des Riders faisaient la fête à l'étage au-dessus de nous. Ce sont des aspects qui sont hors de notre contrôle de toute fa-

çon, alors on a tout mis en oeuvre pour que ça ne soit pas une source de distraction ».

Les Alouettes ont aussi fait fi, dans la victoire, des conditions météorologiques défavorables et de la difficulté à communiquer à l'attaque en raison des cris des partisans de la Saskatchewan.

« À l'image de notre entraîneur Marc Trestman, nous avons gardé notre sang-froid. Nous n'avons jamais perdu de vue que le but

commun est plus grand que chacun de nous. C'est ça, les Alouettes de Montréal. L'aspect familial prévaut sur tout le reste. »

Une visite en territoire maskoutain avec le prestigieux trophée au cours de la période hivernale fait partie des plans de Brodeur-Jourdain. « Je ne sais pas à quel moment je l'aurai en ma possession, mais c'est définitif que je passerai à Saint-Hyacinthe quand ce sera mon tour. » ←

# GMC BONI DES FÊTES

**PLUS DE 40 CAMIONS EN INVENTAIRE PRÊTS À LIVRER**

# Chevrolet en Fêtes

Aucun paiement avant  
**90 JOURS**  
+ RABAIS DES FÊTES jusqu'à **10 500\$**

**SPÉCIAL DÉMO**  
15 600 km

**RABAIS de plus de 20 900\$**  
Prix régulier: 54 785\$



**2010 GMC SIERRA 3500 SLE**  
4 portes, boîte longue 4x4, roues arrière simples, blanc, intérieur ébène, inventaire 10-586  
V-8 6.0 litres, automatique 6 vitesses, sièges bacquets, miroirs larges, différentiel barré,  
contrôleur de frein de remorque, groupe sécurité, caméra arrière, groupe remorquage lourd  
et beaucoup plus!

**Flexi achat: 0 comptant seulement 577,17\$/48 mois TAXES INCLUSES!!!**

**RABAIS de plus de 18 000\$**  
Prix régulier: 47 170\$



**Flexi achat: 0 comptant seulement 474,67\$/60 mois TAXES INCLUSES!!!**

**SPÉCIAL DÉMO**  
10 400 km

**2010 GMC SIERRA W/T 2500**  
CABINE ALLONGÉE 4 X 4  
V-8 6.0 litres, automatique 6 vitesses, blanc intérieur titane foncé, inventaire 10-384,  
6 places, air climatisé, miroirs larges, différentiel barré, pneus LT tout terrain groupe remorquage lourd, marche pieds et protecteur de boîte.

**SPÉCIAL DÉMO**  
14 800 km



**RABAIS de plus de 20 900\$**  
Prix régulier: 57 495\$

**Flexi achat: 0 comptant seulement 597,61\$/48 mois TAXES INCLUSES!!!**

**2010 GMC SIERRA SLE 2500**  
4 portes 4x4, V-8 6.0 litres, automatique 6 vitesses, blanc intérieur ébène, inventaire 10-209  
sièges bacquets, miroirs larges, différentiel barré, contrôleur de freins de remorque, mags 17 pouces  
caméra arrière, marche pieds et beaucoup plus, trop à énumérer...

**4 PNEUS D'HIVER ET TRANSPORT INCLUS.**



**CANYON 2010 COLORADO**

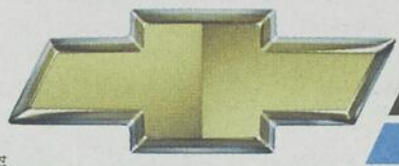
**À partir de 12 995\$**

**À partir de 9 995\$**

**2010 AVÉO**



*Ça vaut le déplacement!*



**LUSSIER**  
CHEVROLET BUICK GMC

[www.lussierchevrolet.com](http://www.lussierchevrolet.com)

3000, rue Dessaulles,  
Saint-Hyacinthe (ROUTE 116)  
450 778-1112 Mtl : 514 454-1112